



# Vinaro

AÑO XVII

Núm. 900  
Extraordinario

Sábado, 22 junio  
1974

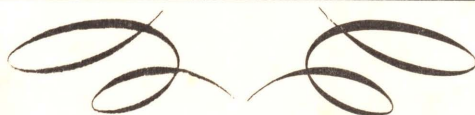
Depósito legal:  
CS. 33-1958

## ferias y fiestas de San Juan y San Pedro 1974



# Hnos. SERRET, S. L.

**FABRICA DE MUEBLES**



Partida Capsaes (junto desvío) Km. 141 - Hm. 6

Apartado de Correos 71 - Teléfono 45 16 50

**VINAROZ**

# Manifestaciones

## del

## Alcalde

# D. LUIS FRANCO JUAN



Siguiendo la costumbre y con ocasión de la edición del número extraordinario de Fiestas y Feria de San Juan y San Pedro, hemos acudido al despacho oficial del señor Alcalde para que, con destino a nuestros amables lectores, contestara a un breve cuestionario acerca de la labor municipal en estos últimos meses. El Sr. Franco Juan accedió gustosamente y he aquí, resumido, lo que nos dijo:

—Nuevamente, y por medio de las páginas de nuestro querido Semanario, me dirijo a todos los vinarocenses para informarles de la marcha de nuestra ciudad en lo que concierne a la tarea municipal. Son dos veces al año, Navidad y Fiestas y Feria de San Juan y San Pedro, en las que tengo el alto honor de comparecer ante mis conciudadanos para, ante todos, de mi gestión como Alcalde.

He repetido, hasta la saciedad, que no me gusta hablar de proyectos, sino de realidades, y vamos a examinar lo realizado o terminado por la Corporación que me honro en presidir, desde mi última entrevista en la Navidad pasada. En primer lugar, ha quedado totalmente terminada la urbanización de la plaza de San Antonio, y creo que esta obra, que al principio tuvo mucha polémica, ha quedado, ahora, a gusto de la inmensa mayoría de nuestros vecinos.

Se han terminado, también, los jardines de la plaza de Santísimo, así como los de la avenida de Jaime I. Espero que todos comprendáis el extraordinario esfuerzo del Ayuntamiento para conseguir estas obras que ennoblecen a nuestra ciudad y, por lo tanto, que se procurará respetar todos los jardines como personas civilizadas que somos. Os prometo que se va a intentar crear más zonas verdes para recreo y solaz de todos.

Cuando salgan a la luz estas líneas, estará ya terminado el Pabellón Polideportivo Municipal que se inaugurará, Dios mediante, el próximo día de San Juan. Ni qué decir tiene que este Pabellón es de todos y, por lo tanto, merece un trato especial

de quienes sean sus usuarios para conservarlo como nuestra ciudad merece.

—Me ha hablado Ud. de las plazas de San Antonio y del Santísimo, pero creo que faltan más obras de urbanización. ¿Qué puede decirnos de ello?

—Efectivamente, en nuestra ciudad faltan urbanizar calles y avenidas. Creo que, en la actualidad, la urbanización más urgente es la de las antiguas murallas. Hemos empezado las gestiones con los diversos propietarios de la avenida de Juan Ribera, XXV Años de Paz y 15 de Abril y, en principio, se ha llegado a un acuerdo, por lo que creo que pronto será una realidad la urbanización de esta zona. Asimismo, vamos a realizar las obras en la prolongación de la calle de San Francisco, todo el barrio de San Blas, calle de Raimundo Alós, Febrer de la Torre, etcétera, etc. Para el mes de julio urge convocar a otras reuniones con los afectados por el resto de la muralla, como son avenida Calvo Sotelo, avenida de Castellón y también la de José Antonio, que es de vital importancia para unir la calle de Santa Magdalena con la de San Francisco.

—¿Qué puede decirnos del problema escolar?

—Este es el asunto más grave que, en estos momentos, tiene planteado Vinaroz. Las Escuelas actuales son insuficientes para la demanda de plazas escolares. Para intentar solucionar este asunto, o por lo menos aliviarlo, tuve una entrevista con el Excmo. Sr. Ministro de Educación y Ciencia, en la que Ud. mismo, Sr. Foguet, estuvo presente y fue como el introductor en su calidad de primer maestro del Sr. Ministro. Usted mismo pudo comprobar con qué amabilidad nos recibió y las promesas que nos dio, y podemos afirmar que, más que promesas, fueron realidades, ya que, al día siguiente, nos llamó el Director General de Programación y Construcciones Escolares para conocer nuestros problemas y prometió que, durante este año, se subastaría y empezarían las obras de un

nuevo grupo escolar de 16 unidades, el cual se ubicará en el solar adquirido por el Ayuntamiento, con una extensión de diez mil metros cuadrados, en donde se instalarán, además, diversos campos de deportes.

—Hemos oído hablar alguna vez de un Plan de infraestructura sanitaria de la costa. ¿Qué hay de ello?

—Los lectores habituales de nuestro Semanario habrán leído algunas semanas atrás, y tal vez Ud. se refiera a esto, los edictos relativos al Plan de infraestructura sanitaria de la costa que, por un importe de más de 120.000.000 de ptas. se va a iniciar en nuestra ciudad y su término municipal. Consiste este Plan en cambiar toda la red de alcantarillado de la ciudad, mejorar la red de distribución de agua potable, instalar el alcantarillado y agua potable en las zonas turísticas norte y sur y en la sierra de la Ermita, y la construcción de dos estaciones depuradoras de aguas residuales. Como verá, este Plan es de mucha envergadura, y la intención del Gobierno es efectuarlo durante el presente año y el próximo.

Hacia mucho rato que estábamos hablando mientras el teléfono insistía una y otra vez acaparando la atención del señor Alcalde en frecuentes intermitencias de la conversación. Optamos por no distraerle por más tiempo.

—¿Desea Ud. añadir algo más?

—Pues sí; como final de esta entrevista, desear a todos mis conciudadanos, a los vinarocenses ausentes y a todos los que, durante estos días, nos visiten que, unidos por el mismo amor a nuestra ciudad, pasen unos días muy felices y que puedan disfrutar de estas Fiestas y Feria que, con tanto cariño, ha programado la Comisión de Festejos del Ayuntamiento. Os lo deseo de todo corazón.

La entrevista había terminado. Agradecemos, desde estas columnas, al Sr. Alcalde la deferencia para este Semanario.

MANUEL FOGUET

**NUESTRA  
FELICITACION**

Deseamos, sinceramente, a todos nuestros suscriptores, colaboradores, anunciantes y a cuantos integran esa gran familia de nuestro Semanario, unas muy felices Fiestas y Feria de San Juan y San Pedro.

LA REDACCION



Cheques Regalo



Cheques de Viajero



Cuentas Corrientes



Domiciliación de Recibos



Libretas de Ahorro



Atención a la Mujer



Giros y Transferencias



Operaciones de Crédito



Banco de la Mujer

**Le ofrecemos bastantes más cosas de las que usted espera de un Banco. Pensamos que aún son pocas.**

He aquí algunos de nuestros servicios a la mujer. Algunos no son nuevos. Pero hay algo que los hace diferentes: su nueva orientación femenina.

Pensando en la mujer, hemos creado oficinas atendidas por señoritas especializadas, dentro del propio Banco.

Y todo esto lo hemos hecho porque nos sentimos orgullosos del desarrollo femenino en nuestra sociedad. De esta forma nuestro homenaje y admiración va dirigi-

do por igual al ama de casa que a la mujer independiente.

Nuestros servicios son una clara muestra de gratitud y apoyo a la mujer de hoy, que sabe lo que quiere y como conseguirlo.

**BANCO DE BILBAO**

cree en los derechos de la mujer





# Recuerdo de D. Juan Ribera Gonel

Alrededor de los 50 años es cuando comienza su actuación pública. Hasta entonces su vida estaba dedicada a sus dos grandes amores, su familia y su profesión. Católico practicante, gran aficionado a la lectura, era un señor alto, de porte distinguido, de conversación amena, de cultura vasta. Ayudante de Obras Públicas por oposición, laboraba calladamente por el mejoramiento de Vinaroz y su comarca. En la Jefatura Provincial y en las altas esferas gozaba de un prestigio sólido y bien cimentado.

Corría el año 1925. La dictadura del General Primo de Rivera estaba en su mejor momento. La guerra de Africa terminada y Marruecos completamente pacificado. Todos los pueblos despertaban de un letargo de muchos años. D. Juan Ribera pronuncia el 17 de mayo de dicho año una conferencia en el Teatro Ateneo. La titula: «Los problemas capitales de Vinaroz». En un magnífico preámbulo dijo: «En Vinaroz está todo por hacer. Os habéis pasado más de un cuarto de siglo jugando a los personajes, devorándoos en luchas intestinas, sacrificando los intereses de la ciudad, supeditándolos a los avasalladores intereses de la política y crucificando en último término a nuestra querida patria... Bendita la hora presente, si es ella la de la iniciación de nuestro resurgimiento y de nuestro despertar. Entiendo que es la hora de la acción y que ha llegado el instante de que Vinaroz se ponga en movimiento. Para ello es necesario sacudir antes la apatía y el marasmo y por esto me obligo yo, que jamás he actuado en público y que no conozco ni por el forro la oratoria, a dar públicamente esta conferencia, que quisiera convertir en una poderosa inyección de energía y de optimismo.»

A continuación centró la conferencia en los dos problemas más importantes de Vinaroz, el puerto y las comunicaciones ferroviarias, la gran ilusión de su vida de convertir puerto en la salida de todos los productos del Bajo Aragón, sin dejar, añadió, nunca aparte otros de orden más secundario, pero de más lucimiento personal, como el de las escuelas, el del mercado, pavimentación, paseos, alcantarillado y muchos más.

Fue una lección magistral. El teatro, completamente lleno, captó el alcance de la misma. Se multiplicaron las adhesiones y ofertas de cooperación. Se puso la primera piedra para la gran empresa que se avecinaba.

A los pocos días se celebró en el Ayuntamiento una asamblea, convocada por el alcalde y presidida por un Delegado gubernativo, el cual al final dijo que muchas mejoras de los pueblos no se obtienen por la atonía de los ciudadanos. Se nombró una Junta de Defensa, la tercera en lo que iba de siglo que se constituía, formada por lo más selecto de Vinaroz, para cooperar y estudiar con el Municipio y llevar a la realidad las mejoras que necesitaba. En junio se lanzó un manifiesto a la opinión, tan admirable por su doctrina como por la belleza y corrección de su estilo, escrito por el notario D. Francisco Mira.

Por envidias y caciquismos, la Junta fue disuelta el día 14 de agosto, con el beneplácito del Gobernador Civil. La Corporación Municipal, que se sentía disminuida en sus funciones, tuvo mucha cul-

pa de ello. Era una Corporación completamente desfasada de los momentos que vivían nuestra Patria y nuestro pueblo.

Por aquellos días, en un encuentro que tuvimos y a raíz del fracaso de la Junta, le insinué que no se pusiese en política. Recuerdo cómo se mudó repentinamente su faz, el brillo airado de sus ojos, el tono fuerte de su voz. «Yo no soy político, me dijo, no lo he sido nunca, odio la política, no soy más que un vinarocense, un enamorado de mi patria chica. Cuando veo que hay poblaciones vecinas que consiguen grandes mejoras bajo este régimen, me sublevo y no puedo cruzarme de brazos, tengo que trabajar para el engrandecimiento de mi pueblo. Hemos de actuar rápido, llevamos demasiado tiempo perdido.»

Trabajo costó el cambio de la Corporación, al final se consiguió, y el día 2 de diciembre de 1926, bajo la presidencia del Marqués de Benicarló, Presidente de la Unión Patriótica Provincial, fue nombrado Jefe Local de la misma.

Eliminado el alcalde, fueron cubiertas las vacantes de concejales por amigos que generosa y desinteresadamente ofrecieron su cooperación. Para la Alcaldía no faltaban pretendientes, acarreándole múltiples sinsabores. Nombró a D. Higinio Roca, persona con independencia económica, para ejercerla honradamente, de temperamento equilibrado, para no provocar estridencias, y de sincera fidelidad a las orientaciones de la agrupación.

El día 26, de aquel mes de diciembre del año 1926, se desencadenó a las 10 de la noche una de las más fuertes tormentas, un ciclón que azotó todo el litoral y sobre todo nuestro puerto. Gran número de embarcaciones se hundieron, pereciendo incluso un pescador. A las primeras horas del amanecer, recuerdo que el puerto presentaba un aspecto desolador, grandes socavones e innumerables embarcaciones hundidas contra la playa, junto a la Plaza de Toros. Era un espectáculo dantesco. Entonces se pudo apreciar mejor las pocas condiciones de abrigo que tenía.

A primeros de enero del 27, constituido el nuevo Ayuntamiento, se comienza a trabajar de prisa, un trabajo contra-reloj, pues el tiempo apremia y la Dictadura no tiene la firmeza de antes.

Se hace un empréstito al Banco de Crédito local, por un valor aproximado de 650.000 ptas., y se construyen rápidamente los dos grupos escolares, el Mercado de Abastos, abovedándose la acequia y comprando el huerto colindante con él para hacerlo el día de mañana más espacioso. Para el emplazamiento del 2.º grupo escolar o «Virgen de la Misericordia», se adquirieron unos terrenos junto a la antigua muralla, que fue derruida en muchos puntos para que pudiese engrandecerse la población. Se urbanizaron varias calles, sobre todo la de San Francisco y Jovellar, con macizos para flores y revestimiento de azulejos, se crearon las academias de Música y de Dibujo y se celebraron varias asambleas de orden cultural e, incluso, unos Juegos Florales en Esperanto, los primeros en España.

Se ha de hacer constar, como dato curioso, que el presupuesto íntegro para la construcción del mercado ascendió a 129.022 ptas., y que con los ingresos del mismo se pagaba la amortización

de intereses del empréstito suscrito, y que cuando el nuevo Ayudante tomó posesión, había en el Municipio un déficit de 15.000 ptas. y se adeudaba a la Diputación 229.448 ptas. Cuando cesó el mismo, a los tres años escasos, se había pagado toda la deuda y quedaban en caja 63.264 ptas.

Esto fue obra exclusivamente municipal, dirigida y controlada por el Sr. Ribera, quedaban el puerto y las comunicaciones ferroviarias con el Bajo Aragón, uno de sus más fervientes empeños. Con el estudio completo que tenía sobre el puerto, tras muchas gestiones y viajes a Madrid, pudo conseguir por cuenta del Estado, obras por un valor de más de 4.000.000 de ptas., como fueron el dique transversal, el ensanche del muelle de Levante, el dragado completo del mismo, arreglo de los desperfectos ocasionados por el temporal y socorro a los damnificados.

Sin costarle nada al municipio ni al contribuyente, al unísono de estas obras en el puerto y con el beneplácito del Ingeniero Jefe, hizo la urbanización de una parte de la zona marítima, haciendo realidad la mejora más bonita para la ciudad, el Paseo Marítimo, con sus pinos y palmeras, sus bancos de azulejos y aquel banco biblioteca que era un emporio de gracia y de belleza.

En enero de 1930, en unos momentos en que cada vez se hacían más evidentes las señales de un próximo cambio de la política nacional, tuvo que aceptar por disciplina, lealtad y patriotismo el cargo de Asambleísta Nacional, y lo hizo, más que nada, para activar la construcción del tramo del ferrocarril, llamado de «Valdezafán», que desde Tortosa y hacia Amposta, por la orilla del mar, tenía que terminar en nuestro puerto. No pudo ser, pues a los pocos días cae la Dictadura y presenta la dimisión. Con él se retiran sus amigos y colaboradores. Reviven y saltan a la palestra otra vez los viejos políticos. Se ha cerrado el más bello período de la historia de Vinaroz, un período de tres cortos años, pero los más fructíferos que tuvo.

Se retira otra vez a su domicilio con su familia y su profesión. Su salud, fuertemente quebrantada, le vedaba toda clase de actividades. El advenimiento de la República lo aleja por completo, cosa que le complace, pues no desea más que pasar inadvertido. La afición a la lectura colma todos sus deseos.

Al estallar el Movimiento Nacional se traslada a Castellón, donde vive varios meses, hasta que, detenido, ingresa en la cárcel de Valencia. Yo le visité en abril del 38. El sistema carcelario en aquella época se había dulcificado mucho. Recostado en la cama, decrepito, anhelante la respiración por el asma, no era más que una sombra de lo que fue. Yo le llevé con mi visita una ráfaga de alegría y de esperanza.

Reintegrado a su ciudad y después de larga y penosa enfermedad, falleció en diciembre de 1944. Murió cristianamente, como había vivido siempre este patricio vinarocense, artífice del resurgir de nuestro pueblo. El, mejor que nadie, pudo decir misión cumplida; y es que vivió siempre cara al deber y amando sobre todas las cosas su ciudad natal. Que su ejemplo nos sirva de estímulo y su recuerdo de norma.

AGUSTIN RIBERA HERNANDEZ

**JOSE TORRES SUARA**  
(SIDEKO)

Almacén de Hierros  
VIGAS - CHAPAS ACEROS - TUBERIA Y ACCESORIOS  
JACENAS Y VARILLAS PARA LA CONSTRUCCION  
C. Puente, 87 Tel. 45 02 44 VINARoz

**Pastelería MACIP**

Socorro, 26 Teléfono 45 17 92 VINARoz

# CARNES VIDAL



*Carnicería-Tocinería-Charcutería*

Central: San Pascual, 23 - Tel. 45 11 17

SUCURSALES { MERCADO, 2 Y 3 - TEL. 45 06 17  
 COLONIA EUROPA TEL. 45 19 93

CAMPING VINAROS  
 AVDA. JOSE ANTONIO S/N  
 VINAROS

GRAN SURTIDO  
 EN

## BICICLETAS Y JUGUETES

CASA

# VADORET

Exposición:  
 Puente, 13

Tel. 45 04 36  
 VINAROS

Taller:  
 Puente, 31

# CASA AYZA

JUAN RABASA FORNER

Socorro, 53      Teléfono 45 12 97      VINAROS

LES DESEA:

FELICES FIESTAS DE  
 SAN JUAN Y SAN PEDRO

Y

LES OFRECE:

- ★ EL TELEVISOR PHILIPS en **COLOR** y toda la gama de Electrodomésticos del mercado.
- ★ Grandes descuentos en **CONTADOS**.
- ★ Inmejorables condiciones de **PLAZOS**.



# AGDOJAVI

Mudanzas de Muebles a toda España

Paseo 15 de Abril, s/n.  
 Teléfono 45 11 98

VINAROS

# TOROS EN VINARÓZ

## Primera década del siglo XX

### PANORAMICA DE LA FIESTA

Dentro de la historia de la tauromaquia, podríamos considerar como época de transición la primera década del siglo XX. Habían desaparecido los últimos toreros clásicos, cuyo paso por las calles, marchoso y aguerrido, despertaba la admiración de los viandantes. Todavía perduraban, es verdad, las coletas; aunque amenazadas por una próxima desaparición. Pero el toreo evolucionaba; si por un lado perdía majeza y solemnidad, por otro ganaba en naturalidad y arte.

Estos primeros años de nuestro siglo, trajo a la Fiesta una nueva competencia de espadas: la de «Bombita» y «Machaquito». En realidad, la tal competencia no existe. Se trata de dos toreros finos, valientes, de innegable personalidad, aunque no tengan el don genial del creador o el revolucionario; pero que, por eso mismo, no llegan a arrastrar a las multitudes con la pasión con que años atrás siguieran a «Lagartijo» y «Frascuero». La única rivalidad taurina supone, pues, como máxima y casi única diferenciación, la de dos nombres; en modo alguno dos estilos y menos aún la de dos concepciones personales del arte de torear.

El duelo es tan poco definido entre los dos espadas, que la afición, siempre deseosa del estímulo de la rivalidad, vacila en determinadas ocasiones y trata de crear nuevas competencias, enfrentando a «Machaquito», al madrileño Vicente Pastor, y a «Bombita» al desconcertante diestro sevillano Rafael Gómez «El Gallo». Tales intentos resultan fallidos. La aparente frialdad de Vicente Pastor, su estilo seco y castellano, apagaban los entusiasmos de un público que sabía admirar el arte del maestro, pero que no vibraba con la emoción que requiere el partidismo de toda competencia. Emoción precisamente, no era lo que le faltaba al toreo del otro candidato al duelo Rafael «El Gallo», de quien después nos ocuparemos más ampliamente por su destacada personalidad y por ser quien más tarde hizo el paseillo en la Plaza de Vinaroz durante este período de tiempo.

Así andaba por aquellos años el panorama taurino. Como diestros de postín, que podríamos considerar veteranos en el coso vinarocense, destacan Ricardo Torres «Bombita», que ya había toreado la corrida a Plaza Partida, como en anterior ocasión reseñamos, y que fue un ejemplo admirable de entereza para la lucha, firmeza de carácter y aprovechada inteligencia en la Plaza y fuera de ella. Y a José García «Algabeño», que su nombre pasó de la más densa oscuridad a la más esplendorosa brillantez, demostrando que en su airoso figura de labriego andaluz había un matador de toros excepcional, que supo dar un acento lírico a la ejecución de la estocada a volapié.

Entre los famosos de aquellos días que al iniciarse el nuevo siglo todavía no habían pisado el ruedo vinarocense, hemos de reseñar en primer lugar, entre los más sobresalientes, a Rafael González «Machaquito», que fue un torero valiente; valiente a lo «Frascuero», a lo «Reverte», a lo «Espartero», pero sin semejanza a ninguno de ellos, porque «Machaquito», en la Plaza, tenía un sello personalísimo, siendo su toreo como un juego trágico entre el hombre y el toro, y... llegada la hora de matar, su estoque era fulminante, sus estocadas tremebundas.

Otro que igualmente hay que destacar es el infortunado sevillano Antonio Montes, fallecido en Méjico en 1907 de una cornada inferida por el toro «Matajaca», de la ganadería de Tepeyahualco. Fue un diestro muy discutido que, de no haberle ocurrido el desgraciado accidente que le costó la vida, por su inteligencia y por su forma de concebir el toreo, hubiera ocupado uno de los primeros puestos, siendo considerado por los tratadistas taurinos como uno de los precursores del toreo belmontino.

Y por último, queremos hacer mención también de Manuel Mejías Rapela «Bienvenida»; torero personal de rara inspiración y de los pocos que improvisaron delante de los toros, permitiéndose adornos y alegrías en unos tiempos en que se practicaba un toreo serio y seco. A su forma de hacer elegante y artística con la capa y muleta, unirá su nombre en los anales de la tauromaquia, como fundador de la célebre dinastía que hizo famoso el nombre de su ciudad natal Bienvenida, de la provincia de Badajoz.

### LAS CORRIDAS

Tras el breve examen panorámico de la Fiesta durante la primera década del siglo XX, vamos a reseñar a continuación las corridas que se celebraron y que fueron las siguientes:

**1901: 24 de junio.** — Toros de Vicente Martínez para José Rodríguez «Bebe-Chico» y Rafael González «Machaquito».

**1902: 24 de junio.** — Toros de Manuel Lozano para Antonio Montes y José García «El Algabeño».

**1903: 24 de junio.** — Toros de Manuel Lozano para «El Algabeño» y «Machaquito».

**1904: 24 de junio.** — Toros de Otaolaurruchi para Manuel Jiménez Vera «Chicuelo» y Rafael Gómez «El Gallo».

**1906: 24 de junio.** — Toros de Ripamilán para Enrique Vargas «Minuto» y José Pascual «El Valenciano».

**1907: 24 de junio.** — Toros de Manuel Lozano para Rafael Gómez «El Gallo» e Isidoro Martí Flores.

**1907: 29 de junio.** — Toros de Ripamilán para «El Valenciano» y Julio Gómez y Cañete «Relampaguito».

**1908: 24 de junio.** — Toros de Ripamilán para Rafael Gómez «El Gallo» y Manuel Mejías Rapela «Bienvenida».

**1909: 24 de junio.** — Toros de Manuel Lozano para Rafael Gómez «El Gallo» y «Relampaguito».

**1910: 24 de junio.** — Toros de Berra para Ricardo Torres y Reina «Bombita» y Manuel Torres y Reina «Bombita III».

### RAFAEL «EL GALLO»... ¡PUNTO Y APARTE!

Aparte de todo y de todos; porque este torero gitanísimo o este gitano torerísimo, fue único —y aparte— en la torería de todos los tiempos. Un caso insólito como artista y como persona. Como artista, hizo durante años lo que ninguno jamás: dejar que le echaran al corral tres o cuatro toros cada temporada, y, en cambio, ejecutar —crear— las tres o cuatro faenas más grandiosas y geniales del año. Y como persona, ganar dinero como para haber sido multimillonario y amanecer casi todos los días sin tener ni para tabaco. ¿Cómo? No se sabe. Rafael, en el toreo y en la calle, fue siempre un misterio.

Montera en mano hizo su presentación en Vinaroz en la corrida que hemos reseñado de 1904 y, según el cronista de la época «Maletín», la lidia de su segundo toro llamado «Santiqueto», entrepelado y marcado con el número 4, fue «el delirio» y se le concedió una oreja. Su forma de hacer en el ruedo, causó gran impacto en el público de Vinaroz, y era tan grande el deseo de la aficionada clientela de nuestra Plaza, de volver a presenciar la actuación de este «Gallo», que todavía le vieron torear otras tres corridas más durante esta primera década del siglo. Años más tarde, en 1928, aún volvió a hacer el paseillo en el ruedo vinarocense, pero ya para entonces, los públicos, cariñosamente le habían rebautizado con el pomposo sobrenombre de «Divino Calvo».

Como hemos dicho al principio, se vio metido en una competencia con «Bombita», que para Rafael resultó gloriosa... o ridícula, según cayeran las pesas de su desigualdad característica. Tan pronto se le veía huir de un toro de poco respeto, como se

hasta lo más hondo de su personalidad.

El 25 de mayo de 1960, cerca de los ochenta años de edad, murió en Sevilla este torero inimitable, desconcertante, júnico y genial! El de los ojos penetrantes, empañados de una tristeza indiferente; el que estuvo aparte de todo y de todos, y del que para decir algo de él, hay que hacer... ¡punto y aparte!

—OO—

Se celebraron otros espectáculos taurinos que nos es imposible consignar en este trabajo que dedicamos exclusivamente a las corridas de toros. Novilladas picadas y sin picar, becerradas y señoritas toreras entre las que figuran las niñas «Manolita» y «Lolita», que actuaron el día de San Pedro de 1904 en un festejo en el que nuestro paisano Juan Morales «Moralito» mató un toro picado.

La Feria estaba profundamente iluminada con farolillos de colores por las noches de la víspera de San Juan. El día del Santo, los más bu-



estrechaba con uno grande y de pavorosas defensas, repentizando con la capa y la muleta suertes nuevas del mejor gusto, hijas de su fantasía creadora.

Misterioso fantasma de sí mismo, aseveraba que los toros le hablaban. Y tal vez aquí nos expliquemos en parte su comportamiento en los ruedos: torero cumbre, genial, maravilloso; máscara grotesca, presa de un pánico insuperable, que resolvía con sus célebres «espantás» —que jamás intentó justificar—, prefiriendo la burla y el escarnio, la cárcel y la bronca, con tal de no matar a un toro que momentos antes había toreado como nadie.

A la sombra de su buen amigo Belmonte y de los famosos ganaderos, consumió los últimos años de su existencia el torero más singular. Con su blanco pañuelo anudado al cuello, el «Divino Calvo», contemplaba el ir y venir de la gente por la calle de las Sierpes. Era una institución, «alguien» que nadie ha podido calar

llangueros acompañaban a la Banda de Música en su pasacalle hacia la Plaza de Toros. Todo, en fin, rebosaba alegría, optimismo y plena satisfacción.

Pero de todo ello ha quedado algo mucho más sólido que el simple recuerdo de la letra impresa. Ahí está la Plaza de Toros de Vinaroz. Rica ya en nueva historia, testigo mudo de sucesivas proezas de arte y valor. Ambito permanente para la torería de solo ayer, de hoy, de mañana. Centenaria ya en años, antigua en aromas y recuerdos, y siempre joven en esencia por dentro, aunque por fuera su cuerpo material se desmorone por el peso de sus años y de su gloria.

Y viva, colorista y palpitante, cuando una y otra vez la llenan las gentes venidas de todas partes, atraídas por el clásico, jocundo y eterno pregón de los carteles: ¡TOROS EN VINARÓZ!

A. FORA

# CALZADOS FERRERES

ARTICULOS DE ANTE Y PIEL

**P. Jovellar, 6**

**Tel. 45 08 70**

**VINAROZ**

# COMES GUIMERA, S. L.

fábrica de muebles

**Cervantes, s/n - Teléfono 45 15 97**

**VINAROZ**



HISTORIETA JUDICIAL

# LA PISTOLA DE JOSELITO

El año 1914, y con ocasión de las Fiestas y Feria de San Juan y San Pedro de Vinaroz, la empresa de su Plaza de Toros montó una corrida sensacional. En ella intervino el famoso diestro y maestro de todos los tiempos, JOSELITO.

Todos sabemos que en aquel entonces los transportes en su mayoría se hacían por el ferrocarril, y no tenían la actual facilidad del automóvil.

En el correo de la noche venía con destino a Vinaroz la cuadrilla de Jose-lito, que el día siguiente, domingo, debían torear en esta Plaza. El maestro viajaba en coche cama y los subalternos lo hacían en un coche de tercera clase de aquella época, con bancos de listones de madera. El comboy, tirado por una locomotora asmática, iba atestado de viajeros, con cestas y paquetes. La noche era cálida y bochornosa, por lo que uno de los banderilleros compró una de aquellas gaseosas que se cerraban con corcho y cordeles, que iba voceando un vendedor ambulante, con intención de refrescarse, y antes de abrir la botella, en uno de los vaivenes del tren, le cayó al suelo, produciendo una explosión. Inmediatamente se presentó la pareja de escolta de la Guardia Civil, que por aquellas fechas había extremado la vigilancia, a virtud de un reciente atraco al tren correo, y le había causado cierta alarma la explosión. Mientras la Benemérita interrogaba a los componentes de la cuadrilla, se presentó el maestro, en pijama, con una pistola en la mano, pues creía se trataba de un nuevo asalto o atraco.

La Guardia Civil procedió en principio a la detención de Jose-lito y su pistola, y tras dar éste las debidas explicaciones de su identidad personal y

profesional, y documentación exhibida, se dejó sin efecto aquella detención, pero se intervino la pistola, que con el correspondiente atestado se entregó al día siguiente al Sr. Juez de instrucción del Partido, que tramitó el oportuno sumario, entre otro, por tenencia ilícita de armas.

El torero se hospedó en la casa particular de don Rodrigo Guarch y Guarch, a la sazón Secretario Judicial de Vinaroz, del que era amigo personal, y al día siguiente intervino en la corrida, con gran éxito.

Como dato estadístico haremos constar lo siguiente:

«La corrida se celebró el día 24 de junio de 1914 (fiesta de San Juan), intervinieron en la misma en un mano a mano ANTONIO PAZOS y JOSELITO. La cuadrilla de éste estaba compuesta por el Gallo (hermano del maestro), Blanquet, Cantimplas y Almodeo. Toros de la afamada ganadería de don Patricio Medina Garvey, antes OTAOLAORRUCHI. Los precios de las entradas eran: ENTRADA GENERAL DE SOMBRA, 4'50. GENERAL DE SOL, 3. BARREDA, 8; y PALCO CON SEIS ENTRADAS, 50 ptas.

El diestro JOSELITO tuvo un accidente que, si bien no fue grave, pudo tener fatales consecuencias, ya que en la lidia de uno de sus toros, recibió un puntazo debajo de la barbilla. Fue un momento dramático.

La Banda Municipal de Música de la localidad fue a la Estación para recibir a JOSELITO y su cuadrilla en hora tan intempestiva, los cuales descendieron del tren a los acordes de un pasodoble taurino.»

La estancia de Jose-lito en Vinaroz y su actuación profesional constituyó un

gran espectáculo. En los bajos de la misma casa donde se hospedó, en la calle del Socorro, y que hasta hace unos años estuvo la barbería de Segura, se expuso el traje de luces que el día de la corrida vistió el torero.

Pasado un tiempo y resuelta la causa criminal, el Tribunal acordó, entre otro, devolver la pistola a su propietario: Esta era, más que un arma, una obra de orfebrería y de museo. El cañón niquelado. Las cachas de la culata eran de marfil, y en la derecha, incrustado en oro, se leía: «JOSELITO». Y en la izquierda, incrustado también en oro y brillantes, «JOSE GOMEZ el GALLO». Y creo recordar una fecha que posiblemente fuera la de su alternativa. Esto no lo puedo asegurar.

Su amigo y Secretario Judicial señor Guarch y Guarch, Q. E. D. (profesor y maestro mío, al que desde aquí le dedico un emocionado y respetuoso recuerdo), le escribió al torero, diciéndole que en el Juzgado, a su disposición, tenía el arma y que podía venir a retirarla, o bien apoderar a una persona que la recibiera en su nombre. Contestó el fenómeno que lo haría cuando las necesidades profesio-

nales se lo permitieran y aprovecharía la ocasión para comerse una langostinada en su grata compañía. El tiempo fue pasando y un día, en Talavera de la Reina, se terminó la vida de Jose-lito.

En el Juzgado quedó la pistola, nadie vino a recogerla, y cada Sr. Juez que llegaba para posesionarse, antes del año 36 en Vinaroz, al examinar el archivo y ver aquella joya, siempre preguntaba el motivo de su intervención y su actual estado judicial. Hasta que al estallar nuestra guerra civil, los archivos del Juzgado de 1.ª Instancia e Instrucción fueron asaltados el día 4 de octubre de 1936, incendiados los documentos, papeles y legajos, desapareciendo, además, las armas de toda índole que se hallaban ocupadas, entre ellas la pistola de referencia.

Así desapareció una pieza de convicción judicial, tan íntimamente ligada a la fiesta taurina local, y a la venida de su propietario, para actuar en la Plaza de Toros de Vinaroz, que era «LA PISTOLA DE JOSELITO».

A. C. F.

## Tintorería del EBRO

HIJA DE JOSE TURON

Máxima perfección y rapidez en los trabajos

Santo Tomás, 35

VINAROZ

Tel. 45 08 59

## Radio TENA

Rafels García, 3 y 5 Teléfono 45 01 88 VINAROZ

DISTRIBUIDOR DE:

### IBERIA RADIO-T. V.

Le ofrecemos calidad de marca con garantía de servicio

## S. A. de ABONOS MEDEM

Delegación de Castellón:

Historiador Viciana, 2  
Tels. 21 25 49 y 21 41 48

INSECTICIDAS, FUNGICIDAS Y  
HERBICIDAS MODERNOS



AZUFRES Y MAQUINARIA PARA  
TRATAMIENTOS



ABONOS FOLIARES Y  
CORRECTORES AGRICOLAS

Depositario en Vinaroz:

### Vicente Doménech Tosca

Avda. Barcelona, s/n.

Teléfono 45 03 31

# BANCO DE VALENCIA

Más de 70 años al servicio del país valenciano

**CASA CENTRAL: Pintor Sorolla, 2 y 4 - VALENCIA**

130 oficinas en las provincias de:

**ALICANTE, CASTELLON, MURCIA y VALENCIA**

Los sistemas más avanzados de la técnica bancaria a disposición de sus clientes y amigos.

Departamento extranjero, especializado en estos servicios, con red de corresponsales en todo el mundo.

Nuestra línea constante de progreso nos obliga a prestar siempre el mejor y más rápido servicio.

## Un mercader de la Ribera de Génova, en Vinaroz

Sabido es que los protocolos notariales constituyen una riquísima fuente para la Historia. En ellos se ven reflejados muchos hechos importantes y circunstancias de la vida de siglos pasados. El archivo parroquial de Vinaroz era muy rico en esta clase de documentos. Se sabe que antes de su destrucción existían 502 tomos de protocolos. De éstos sólo se conservan dos.

De la lectura de los mismos podemos decir que, a principios del siglo XVII, Vinaroz era visitado por muchos arrieros del Reino de Aragón y Principado de Cataluña. Así Alcorisa, Mas de las Matas, Aguaviva, Andorra, Castellote, Las Parras de Castellote, Valderrobles son nombres que se leen con alguna frecuencia en estos dos volúmenes de protocolos. Estos desmienten a aquellas personas que afirman que Vinaroz vivió durante siglos en letargo, no adquiriendo importancia hasta hace muy poco. Borrás Jarque tocó poco el tema económico del Vinaroz antiguo y esto ha hecho pensar a algunos en la inmovilidad o letargo de nuestra ciudad.

En 1606, encontrábase en Vinaroz un mercader de la ribera de Génova. Este, llamado Bernardo Chafín, se puso enfermo de gravedad y como era costumbre hizo testamento ante el notario Noffre Joan Vilar. Este documento es de los pocos protocolos que se encuentran escritos en castellano, ya que todos los demás lo están en latín, macarrónico naturalmente, y en valenciano.

Por su curiosidad, transcribo literalmente algunos trozos de dicho testamento, ya que, entero, ocupa cinco páginas y media, tipo cuartilla, y por las dos caras.

"Die VI mensis novembris ano anatte Dni M.DC.sexto (1).

En nombre de la sanctissima trinidad sea amen sea a todos manifiesta cosa como yo Bernardo chafín negociante de lavilla de camuchi dela ribera de genova en el levante vezino y morador d presente enlavilla deVinaros del reyno devalencia hallado Pensando que no ay cosa mas cierta que es la muerte ne mas Incierta que es lahora deaquella por la qual razon todasabia persona deve pensar enla muerte venidera disponery ordenar desi y desus bienes porque si viene la muerte repentina como acostumbra venir a algunos no halle laperzona morir intestada Estando enla cama enfermo de enfermedad corporal dela qual a los terminos dela inevitable muerte temo llegar empero porla divina gracia en mi buen juhizio memoria entera palabra clara distincta y manifiesta yental disposicion demi persona que puedo ordenar mi testamento y hazer qualquier ultimas voluntades."

"Enombro en albaçes y del dicho mi ultimo testamento executores a Joan travasset mercader delapresentevilla debinaros y a Jacobo basso clerigo y Bautista chafín negociante dela dicha villa de camuchi ausentes. asaberes aldicho Joan travasset para que si dios fuere servido que yo muera y passe destavida enla otra enestavilla debinaros cumpla mi sepultura y sugragios queyo por mi alma enestavilla deixare y a los dichos Jacobo basso y bautista chafín paraque

cumplan las obras pias queyo ensufragio demi alma endicha villa decamuchi deixare."

"Otro sí Eligo sepultura a mi cuerpo hazedera sidios fuere servido que yo en estavilla passe destavida enla otra enel sementerio destavilla enlasepultura delos pobres laqual sepultura quiero sea con intervension de seys clerigos y el cura y que debienes mios seles dé la caridad en esta tierra acostumbra."

"Otro sí quiero Eordeno quesi el mi cuerpo sera enterrado porla mañana semediga por mi alma y en remission de mis pecados una missa cantada presente mi cuerpo ysi fuere hora tarde visperas dedifuntos tambien presente el cuerpo."

"Y por quanto al tiempo y quando y osalí y me partí deladicha villa decamuchi no deixé hijo ni hija antes deixé a Pelegrina chafín mujer mia prenada y no se sidedicho prenyes abraparid o hijo, o, hija, o, dios haura sido servido haya mal parido, o, aun este por parir, por tanto si dios y señor mio fuere servido que dedicho prenes dicha mujer mia huviere parido hijo, o, hija, o, paria, De todos los bienes que depresente tengo y tener espero por qualquier titulo causa via forma manera Erazon heredero mio propio Euniversal y aun general a mi hago por derecho deinstitution a alta hijo, o, hija parahazer dedichos mis bienes y herensia a sus liberas voluntades como decosa suya propia deixando a la dicha peregrina chafín mujer mia señora dedichos bienes y herensia todos los días desuvida biviendo empero enmi nombre biuda ysin marido, y si acaso ladicha mujer mia dedicho prenyes huviere mal parido, o, eltal hijo, o, hija quede dicho preñes uviere muriere antes de tener edad para poder testar en qualquier dedichos dos casos y no en otro ni de otra manera herederos mios propios y universales a mi hago einstituto por derecho deinstitution a Nasarin chafín Hieronymo chafín, Agustín chafín batin chafín, y a francisco chafín hermanos mios por y guales partes entre aquellos hazederos deixando de aventaja y mejoría aldicho francisco chafín cinquenta libras moneda de genova. Deixando tambien como arriba esta dicho a ladicha mi mujer ental caso señora de mis bienes veynte años biviendo como arriba esta dicho en mi nombre biuda y sin marido y no de otra suerte."

En el mismo tomo de protocolos, pero con fecha de 15 del mismo mes y año que el testamento, aparece un documento, escrito en latín, en el que confiesa y reconoce Juan Sancho López, presbítero, rector de la iglesia parroquial de Vinaroz, haber recibido de Juan Travasset, albacea de Bernardo Chafín, la cantidad cuatro libras y ocho sueldos en moneda valenciana por la sepultura y la celebración de cuatro misas por su alma.

JUAN BOVER PUIG

(1) En el día 6 de noviembre del año de La Natividad del Señor, 1606.

# BABEL

LISTAS DE BODA  
Y DECORACION

Selección en lámparas  
de estilo, clásicas  
y modernas

**INSTALACION PROPIA**

(Establecimiento especializado)

Safón, 7

VINAROS



Oficina Técnica  
**MACÓ**

Calle San Vicente, 31, 3.º piso ★ Teléfono 45 10 60  
(Esquina calle Socorro) Apartado 92

VINAROS

Proyectos de:

- Naves industriales.
- Balsas de riego.
- Pozos de riego.
- Granjas.
- Centralización de contadores.
- Cámaras frigoríficas.
- Estaciones transformadoras.
- Permisos Delegación Industria y Municipales.
- Estudios e informes técnicos.
- Organización.
- Automatización de procesos.

Transportes

**FERRER**

Central:

Pujadas, 124, y Badajoz, 78-80  
Teléfono 309 96 50 - BARCELONA



SERVICIO RAPIDO DE TRANSPORTE EN CAMION

Vinaroz: ELADIO DELGADO Pl. Tres Reyes  
Teléfono 45 01 48

**Gestoría FRANCO**

RICARDO FRANCO JUAN

Gestor Administrativo Colegiado  
Academia de Conductores  
Seguros

San Francisco, 30 Teléfono 45 19 50 VINAR OZ

Restaurante

**Tres Reyes**

- ★ Selecta Cocina Internacional
- ★ Especialidades en Paellas y Pescados
- ★ Banquetes y Bodas

Pl. Tres Reyes Teléfono 45 08 95 VINAR OZ

**Punto Blasco**

MAYOR, 28

Confecciones

Géneros de punto

Fantasia selecta

Enorme surtido en BAÑADORES

**Talleres ARNAU**

(FRANCISCO ARNAU EIXARCH)

Construcción de carpintería metálica - hierro aluminio - hierro galvanizado - viviendas locales comerciales y decoración - trabajos en general con toda clase de materiales

Carreró, 41 Tel. automático: 45 06 57 VINAR OZ

LENTES GRADUADOS Y DE SOL - PRIMERA CALIDAD  
ENTREGAS AL DIA

**Eduardo Martí Pérez**

JOYERIA  
OPTICA  
RELOJERIA

Mayor, 44 ★ Teléfono 45 13 72 ★ VINAR OZ

**Autocares V. JOVANI**

LES OFRECE  
LOS MEJORES SERVICIOS  
DISCRECIONALES

Paseo Jaime I, s/n. Teléfono 45 08 87 VINAR OZ



**MUEBLES MARTI**

Casa fundada en 1920

- MUEBLES DE TODOS LOS ESTILOS
- DECORACION INTERIORES
- DECORACION COMERCIAL
- DISEÑO DE MUEBLES
- PROYECTOS

San Francisco, 25 Teléfono 45 09 21 VINAR OZ

# Un poco de historia de la "nostra fira"

Serán muchos los que, al igual que yo, verán las Ferias y Fiestas de nuestra ciudad como la cosa más tradicional y de raigambre vinarocense que existe. Acaso algunos se pararán a pensar desde cuándo se vienen celebrando, aunque solamente se habrán limitado a leer lo que al principio del programa de festejos nos viene anunciado cada año: «Haciendo uso del privilegio concedido en 1686 por S. M. el Rey don Carlos II...» Sí, así, a mitad hemos dejado el texto por leer, ya que estamos impacientes por devorar las siguientes páginas en las que nos vienen anunciando los festejos. Poco nos importa ya la Historia, ¿verdad?

Ahora, a pocos días de esas fiestas, viendo cómo los «fieros» van montando sus casetas y casi olfateando esa «oloreta a fira» tan característica, me he permitido despertar a la Historia de ese sueño casi eterno, cubierto por el polvo del olvido y comenzar por el principio, allá por ese año, el 1686, cuando su fundación y también por las diferentes vicisitudes que tuvo que atravesar. Nos cuenta don José Rafels García en sus apuntes históricos de Vinaroz lo siguiente:

«A causa de lo que sufrió Vinaroz, los sacrificios que hizo y los servicios que prestó a la causa del Rey durante la rebelión catalana, S. M. le concedió la facultad de celebrar feria.

Autorizado, pues, por S. M. el Rey, el Justicia y Consejo de la Villa, para establecer en ella la feria, se intentó celebrarla el año inmediato al de la concesión, designando la calle Mayor para su efecto; pero ni el buen celo y verdadero interés de los oficiales del

Consejo, Justicia y Jurado en establecerla, ni el llamamiento que se hizo a los pueblos limítrofes dieron resultado, pues la concurrencia de feriantes fue tan escasa que se desistió de que aquella continuara en los años sucesivos.

Dos siglos después, o sea el 23 de marzo de 1840, el Ayuntamiento de Vinaroz volvió a ocuparse de la feria, acordando dirigirse a S. M. la Reina gobernadora con una instancia solicitando la aprobación y confirmación de la expresada feria, otorgada por el Rey Carlos II; que se librarse testimonio, por el notario don Francisco Poy, de la carta Real de concesión, para unir la a dicha instancia, y que se elevase ésta, por conducto de la Excm. Diputación Provincial de Castellón, a la referida Reina. Y S. M. D.<sup>a</sup> María Cristina, con fecha 10 de junio de dicho año, accedió a la petición del Ayuntamiento, concediendo la facultad de restablecer en dicha Villa por espacio de nueve días, debiendo principiar el 10 de agosto, conforme lo había dispuesto en 1686 Carlos II.

El Ayuntamiento, una vez autorizado, acordó establecerla en la calle del Socorro, pero en el indicado año y en el anterior ocurrió lo mismo que la primera vez: poca concurrencia de feriantes, fracasó de nuevo y se desistió en los años siguientes de celebrarla.

Durante mucho tiempo nadie volvió a acordarse de ella, en vista de las veces que, con los mejores deseos y no poco interés por parte de los Municipios había fracasado, hasta que en 1875, sin tener en cuenta todo lo ocurrido anteriormente, después de la se-

gunda guerra carlista, hallándose al frente de la Villa como Alcalde el M. I. Sr. D. Salvador Masdemón, accediendo éste a ciertas excitaciones de un amigo suyo, se acordó su restablecimiento nuevamente, designando la plaza de la Iglesia como punto más indicado al efecto. Construyéronse esta vez multitud de casillas de madera para la exposición de los géneros y objetos destinados a la venta, cosa que no se había hecho en ninguna de las ferias anteriores; y aunque hubo alguna animación, concurrencia de vecinos y gente forastera, no fue ésta completamente satisfactoria, creyéndose influyente en ella el sitio donde se estableció el Real de la feria, poco a propósito para el caso, siendo, como era, demasiada estrecha la plaza, poco agradable y menos lucida la vista de ella en conjunto. Y esto contribuyó a que el año siguiente, el Ayuntamiento, resolvió trasladarla a la ancha y hermosa plaza de la Constitución (hoy plaza San Antonio), y que en vez de celebrarla el 10 de agosto, como en su principio, lo fuera el 24 de junio, día de San Juan Bautista, y por espacio de nueve días de duración.

Realizóse la feria, pues, el año 1876, con mucho más lucimiento y animación de feriantes y compradores alcanzando esta vez un éxito verdadero.

Los años subsiguientes continuóse con aumento en la concurrencia de feriantes y compradores, contribuyendo mucho a ello el concierto de ésta con las corridas de toros de muerte, tomando parte en las corridas los más afamados maestros, con tales alicientes y estímulos ha proporcionado a la feria un incremento extraordinario.

Para que se tenga idea exacta de lo que ha venido a ser la feria de Vinaroz, basta decir que en el año 1891 se construyeron y utilizaron más de 200 casillas, sin contar muchísimas que se construían los feriantes. Y como la construcción de las referidas casillas se adjudica en pública subasta, el más beneficioso pastor, la sociedad de los carpinteros de la Villa, en el último remate que se hizo, fue la favorecida con dicha adjudicación, a cambio de recaudar para ella el importe de los alquileres que por las casillas satisfacen los feriantes, viniendo obligada, además, la expresada sociedad a entregar al Hospital de Caridad la cantidad de 650 pesetas cada año.»

Así comenzaron nuestras Fiestas y Feria. Tuvo sus tropiezos al principio pero, a pesar de los desengaños y desilusiones, ahí están y seguirán estando presentes cada año. Ahora, dentro del problemático siglo XX, ellas son como el estímulo del espíritu. Ahí, a mitad del año, como un paréntesis en nuestro trabajo, surgen ellas para darnos esos momentos de satisfacción, de alegría que durante muchas generaciones nos vienen dando.

Junio de 1974.

S. O. F.

VENANCI AYZA

## Campanar, torres i fira

*Ja està la fira plantada  
i, ara, manca inaugurar;  
però això pronte està fet  
en explotar l'últim coet  
al més alt del campanar.  
Tu, nostra torre quadrada,  
que no la té qualsevol,  
rodada de finestrons  
i que té cent escalons  
en volta de caragol.*

*Tens un melic, el "relonge"  
que, al "tic-tac", ens resta vida;  
les campanes sempre llestes  
per a les penes i festes  
ens avisen enseguida.*

*A la teua ombra tens  
l'església, en gran història.  
Si la vas a visitar,  
ve la pots acomparar  
en esplendent catedral.*

*Tens, enfront, l'Ajuntament,  
en homes capacitats,  
el qui pot fer-ho millor,  
ells tenen orgull i honor,  
que'l poble els té triats.*

*Campanar; ja no'n parlem,  
tu tens molt de bé i mal,  
però sempre has sigut guia,  
comparant-te a la medida,  
més alt, no tant baix o igual.*

*L'altre dia jo't buscava  
d'allí de dins de la mar,  
i les torres et tapaven,  
pareix que't desafiaven  
i no't vaig poder trobar.*

*Torres, torres, i més torres,  
no sabem si en mal o sort.  
A Vinaròs, París i Londres,  
ja no mos comparem gens,  
si acàs a Nova York.*

*Es construí per amunt  
ahón serà l'arribada.  
Ja't faran la competència  
cases demanant clemència  
si té una torre apropada.*

*Diuen desgracien el poble,  
uns altres ho troben bé.  
Jo no dic ni bé ni mal  
i ho diraré tal com cal  
posat damunt del paper.*

*Sempre remolina l'aire,  
hi ha ombra a tots els carrers.  
Vivint en un gratacels  
estàs més prop dels estels  
i no t'enteres de res.*

*Mig poble en veu la traca  
i s'esparsa en prou treball,  
ha de mirar per amunt,  
mentres que'ls que viuen alts  
han de guaitar per avall.*

*Però seguim la tradició,  
no la dixem escapar:  
una traca de colors  
per els carrers de costum  
i en final al Campanar.*

Fires-1974.

## Garage Aragón



AGENCIA OFICIAL CITROËN

Ofrece a Vinaroz y comarca,  
venta de todos los modelos Citroën

- Reparaciones garantizadas
- Piezas legítimas de origen
- Operarios especializados

Plaza San Agustín, 11  
(Junto Mercado)

Teléfono 45 08 93  
Particular 45 02 65

## Lea y suscríbese a «VINARÓZ»

### Eduardo Roso

ELECTRICIDAD



San Francisco, 76

Teléfono 45 03 71

VINARÓZ

# gesteval

FONDO DE INVERSION MOBILIARIA  
DEPOSITARIO: BANCO ATLANTICO

# fondunión

FONDO DE INVERSION MOVILIARIA  
DEPOSITARIO: BANKUNION

AVDA. GENERALISIMO, 61 - MADRID-16

Les desean a todos sus partícipes y amigos,  
unas felices fiestas de San Juan y San Pedro

### REPRESENTANTES:

JOAQUIN BOIX DOMENECH  
Sta. Magdalena, 108 - Tel. 45 11 67

GINES DOMENECH BATALLA  
Plaza San Antonio 7-1.º - Tel. 45 02 77

VINARAZ

# Muy pronto

# RED-POPPY

# Nueva discoteca

# ESCUT I CARTA-POBLA DE VINAROS

(De la "Història de Vinaròs",  
de J. M. Borràs Jarque)

Abans de que es concedira, en nom de Rei, la carta de fundació de Vinaròs, trovem a dos prohombres que'l regiren. Són ells Raimón Alòs i Pere Sancho, nobles cavallers de quins parla el poeta coetani mossén Jaume Febrer, en la obra poètica dedicada al Rei En Pere, fill de don Jaume, i escrita l'any 1248. Diu:

## Troba 37

*Entre els Capitans fonch Raimón Alòs  
que, de Catalunya ab la gent baixà  
e, per son servir, restà a Vinaròs  
ben acomodat. Mostràs valerós  
en lo assalt de Xàtiva e així li donà  
lo Rei vostrón Pare, cases i heretats.  
Batlle de Xivert lo han fet los Templaris  
per ser poblador. En lo escut posats  
un ala e un sep, los camps trastocats,  
pinta de or e roig. Sos fets temeraris  
alaben los moros, car que són contraris.*

## Troba 458

*La banda daurada en lo camp blau  
ab un cisne blanch, és de Perot Sancho  
ab estrelles de or, conforme mirau.  
Ès antich fidalgo, fill de Sancho Arnau,  
a qui vostrón Pare li senyalà rantgo  
prop la seua tenda, quan sobre València  
tenia lo siti, donant-li a Rossell  
e a Canet lo Roig, puix que sa prudència  
poblà a Vinaròs e a gran diligència  
reforçà a Cervera son antich castell  
e, per son cuidado, lo feu fort i bell.*

El poeta valencià mossén Jaume Febrer és testimoni de gran importància, puix havia acompanyat al Rei. En Jaume, son padri, en les seues conquestes. És el poeta més celebrat del segle XIII. Modernament, en 1848, s'ha imprimat en Mallorca dita obra ab el títol de "Trobes de Mossén Jaume Febrer, caballer, en que tracta dels Llinatges de la conquesta de València e son Regne".

Tan bon punt el Rei En Jaume I es va vore senyor del castell de Peníscola, és natural que prenguera interès per la governació i creiximent dels poblats anexas. Tan gloriós encàrrec, respecte del nostre poblat, el donà primer a Raimón Alòs. I, per això, d'este noble cavaller que mereixia la confiança i el premi del Rei Conqueridor, va rebre i conserva Vinaròs, el preciat i gloriós escut, que consistix, com diu el poeta, en "un ala e sep, los camps trastocats, pinta de or e roig". Nostra ciutat rebia, ja en naixer, els colors nacionals d'Aragó i Catalunya, que quatre segles més avant serien adoptats com els més representatius per a totes les terres i nacionalitats que formarien l'Espanya.

L'haver un sep a l'escut, i l'ésser Alòs —representat per l'ala—, qui'l donà com a primer senyor de Vinaròs, són la causa de la llegendà de la "vinya d'Alòs", a que mos referim en el primer capítol i que, ara, queda aquí altra volta rebutjada.

Raimón Alòs passà d'aquí a governar el castell de Xivert, per encàrrec dels Templaris que l'havien conquistat als moros.

Al noble Alòs, el substituí en nostre poblat, Perot Sancho, aximateix molt valerós i distingit notablement pel Rei En Jaume I.

Més tard, a Perot Sancho se li donà el castell de Cervera, i passà a Vinaròs el tercer senyor que fón el cavaller Grinyó Ballester qui va tindre la glòria de rebre la carta fundacional a son nom.

Passats vuit anys de la pacífica i extraordinària reconquesta, es quan el Rei donà a Vinaròs la Carta-Pobla; cosa gens d'estranyar, ja que'l Conqueridor estava afaenat en la dura reconquesta de tota València, i com és lògic, dixava les tasques d'escriptures als seus secretaris i als encarregats de les places principals, i ell les firmava quan venia bé.

La dita Carta-Pobla es conserva enquadrada a la Casa de la Vila; està sobre pergami, escrita en llengua lletina com s'acostumava en aquell temps, si bé pel poc domini en dita llengua de qui escrigué el tal document, apareixen molts barbarismes i solecismes que'l convertixen casi en escrit trilingüe, cosa, per altra part, comprensible ja que eren temps de transició en la formació de la nostra llengua. El caràcter de la lletra és gòtic; la tinta molt esvaïda pels segles.

Diu axina la Carta-Pobla girada a la nostra parla:

«Es fa saver a tots, presents i esdevenidors. Que jo don Gil de Atrossillo, alcait de Peníscola, per manament del senyor Rei done i concedix a vós Grinyó Ballester una Alqueria que té per nom Bynalaròs, en terme de Peníscola, ab vosatros cinquanta pobladors que vullguen poblar. La qual té eixos lindars: primera part la Mar; de segona part el Riu de Uldecona; de tercera part, ab terme de Cervera; i de quarta part ab lo Riu d'Oliva. Tal com eixes fronteres inclouen i dividixen, aixís vos donem a vosatros i

als vostres, per a sempre més. I també vos donem cinquanta quatre parts en l'almarjal de Peníscola.

I sobre tot això, vos done jo don Gil per augment, que feu un Molí en qualsevol lloc que vullgueu del terme ja dit; i donareu per lo avant dit Molí, delme a la Iglesia de Peníscola, i al Senyor Rei també, cada any per la festa de San Miquel, un cafis de blat i un cafis de ordi. I posseiu el molí vosatros i els vostres, per sempre més. I vullc que tingueu Iglesia i forn i ferreria, salvant els drets directes del Senyor Rei, i dónen llealment delme i primícia i lliures de tota mercaderia tan per mar com per terra, de lleuda i peatge, del directe del Senyor Rei, i dónen llealment delme i primícia de pa, de vi, d'oli, i de totes les altres coses. De manera que la abans dita Alqueria, vosatros i'ls vostres, la tingueu en possessió i la exploteu segurament i íntegra a fur i costum de la ciutat de Zaragoza, i ningú s'atreixca a penyorar-vos sino com a deutor o fiança.

Fon feta aquesta carta dos dies avans d'acabar el mes de Setembre, Any del Senyor Mil descents coranta u.

Signe Gil de Atrossillo + qui això alabe, concedix i firme, i als testimoniis pregue que ho firmen. D'aquesta cosa son testimoniis, Arnau de Cardona, justícia, signe +. — Signe Ramón de Bellmunt +. — Signe Pere Rosselló +, veïns de Peníscola.

Senyal + d'En Jaume, per la gràcia de Déu, Rei d'Aragó, de les Mallorques i de València, Compte de Barcelona i de Urgell, i Senyor de Montpeller, qui la predita donació alabem, concedim i confirmem com damunt es conté. Posat en Lleida a XIII kalendas de Mars, Any de la Nativitat del Senyor 1242, per mà de Guillem escrivà, per manament del Senyor Rei.

+ Signe Martí Roldàn qui per manament del Senyor Gil de Atrossillo, això he escrit i per la seua ma he fet eixe signe +.»



**El más importante  
Centro del Mueble  
entre Valencia y Barcelona**

**TORRE 2**

**EN TORREBLANCA (CASTELLON)  
EN LA MISMA CARRETERA NACIONAL,  
PUNTO KILOMETRICO 102**

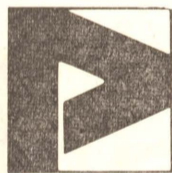
**TELEFONO 281**

**3.000 M<sup>2</sup> DE EXPOSICION Y VENTA,  
DONDE LE SERA FACIL ELEGIR  
LOS MAS SELECTOS MODELOS  
EN LINEA CLASICA Y MODERNA**

un banco que presta más servicios  
a los agricultores y ganaderos

# SUS PROBLEMAS SON NUESTROS PROBLEMAS

la mejora de su ganado  
la transformación de sus tierras  
su fertilización  
su mecanización  
la recolección de sus cosechas  
su comercialización  
el pago de sus impuestos  
la información que precisa



nuestros servicios especializados para la agricultura  
y ganadería le brindarán las soluciones adecuadas

## BANCO POPULAR ESPAÑOL





# EL CINE CLUB

El Cine Club "VINARÓZ" que supera ya los cinco años de existencia, con lo que ha desarrollado ya media docena de temporadas de cine, es de los más antiguos del país, dentro de los "independientes". Ha de saberse que, de ordinario, los Cine Clubs españoles pertenecen a Colegios Religiosos, como complemento de sus actividades, Universidades, Colegios Mayores, Institutos Docentes, etc., con la misma finalidad que los anteriores; a Centros Culturales, Casinos, Entidades Recreativas, etcétera; a Centros Oficiales. Por ello los Cine Clubs sin subvención alguna, plenamente autónomos como el nuestro, escasean dentro del país. Por eso en la lista de Cine Clubs no es extraño encontrar títulos como "Colegio Mayor Calasanz", de Madrid; "Instituto Nacional Masculino BESAYA", de Torrelavega; "Ateneo", de Santander; "Hispano-Británico", de Madrid; "E. T. S. I. de Industriales", de Madrid; "COOP. Graciense", de Barcelona, etcétera, etc. Y aún aquellos cuya denominación no "denuncia" su adscripción a un centro subvencionador, es presumible gocen de apoyos concretos. Por el contrario, el Cine Club "VINARÓZ" no ha tenido jamás apoyo económico ni de otra índole que le ayude a subsistir, siendo su única fuente de ingresos la proveniente de las cuotas de sus socios.

Por ello queremos agradecer a todos aquellos que nos apoyan con sus aportaciones, y que de ordinario no asisten a las sesiones, su adhesión y su colaboración. Bien es verdad que más nos complacería encontrarlos cada viernes en la sala, pues, algunas veces, el apoyo moral de su asistencia reforzaría más la solidez del Cine Club y nos alentaría a superarnos en la labor cultural que emprendiera, hace ya tiempo, aquella primera Junta Directiva a quien debemos agradecer la iniciativa cultural que lanzaron.

Pero, tras este obligado resumen de nuestra actividad, pasemos sin más a la reseña de la temporada que brillantemente ha concluido con la maravillosa cinta del inmortal Eisenstein "ALEXANDER NEVSKI" hace escasas semanas.

## RESUMEN DE LA TEMPORADA QUE SE CIERRA

No podemos por menos de vernos obligados a pasar revista a la temporada 1973-74 que se ha cerrado la primera semana de junio. No obstante, antes de entrar en los films debemos decir que, aparte de la renovación total de la Junta en el mes de enero, debemos destacar la reforma de los Estatutos y, especialmente, del artículo que limitaba la edad de acceso al Cine Club a los 21 años; edad que se ha visto reducida a los 18. Esta medida, con la proyectada Ley de Cine y la apertura que el nuevo Gobierno de la

Nación ha prometido, ha de contribuir a que podamos ofrecer a los socios, en la temporada entrante, un excelente lote de films, cosa que la expurgada lista de la Federación iba haciendo cada vez más difícil.

Pasando ahora a las películas diremos que se han dado esta temporada, con la presente, dieciocho sesiones de cine en el Coliseum, una de 16 mm. en la Casa de la Cultura y otra de diapositivas en color, en el mismo local. No obstante, debemos aclarar que la primera de enero debió suspenderse por no entregar RENFE la película a su debido tiempo; asimismo se suspendió la proyección de una sesión de mayo, por no asistencia de público, a causa de la retransmisión de una final de fútbol. Por lo demás, la temporada ha sido satisfactoria y de acuerdo con el plan previsto de dos sesiones al mes.

## LOS CORTOMETRAJES

Hemos dedicado la temporada primordialmente al cine español. Se han pasado: "PROLOGO", de Gerardo Malla; "LABERINTO", de Jorge Lladó; "OPERACION H", de Barrenechea; "BOSQUEJO CINEMATOGRAFICO DE LA PASION DE CRISTO", de Carballo; "CAMINOS DE CASTILLA", de Nino Quevedo; "CIRCLES", de Ricardo Levi; "SILENCIO", de Rafael Moreno. Tras los españoles dimos preferencia al cine francés, de cuya nacionalidad se proyectaron: "REGARD PICASSO", de Nelly Kaplan (reposición); "TELECOMUNICATIONS SPATIALES", de J. Valentin; "PORTRAIT DE MOLIÈRE", de G. Pansú; "ROUTE SANS SILLAGE", de R. Menegoz; "VAN GOGH", de Alain Resnais. Completaron la temporada los siguientes cortos: "DAS MAGISCHE BAND" (alemán), de Ferdinand Khittl; "VAQUEROS DEL CAUTO" (cubano), de Oscar Valdés. Quedando sin presentar "SPIEL IN FARBE" (alemán), de R. Mengoz, y "La FABRICA" (español), de Ernesto Blasi. Y esta semana última se presentó otro español: "EL MUNDO DE FRUCTUOSO GELBART", de Juan Francisco de Lasa, con lo que los cortos españoles programados son nueve, que cubren la mitad de la programación.

## LARGOMETRAJES

Por lo que respecta a los films, la primacía ha ido al cine francés. Se han pasado: "LE SIGNE DU LION", de Eric Rohmer; "LES VISITEURS DU SOIR", de Marcel Carné; "SAIT-ON JAMAIS", de Roger Vadim; "ADIEU PHILIPPINE", de Jacques Rozier; "MANDRIN, BANDIT GENTILHOMME", de Jean Pierre le Chanois. Seguimos también con el cine eslavo y sueco con las cintas: "CAZA DE MOSCAS" (húngara), de Andrej Vajda; "UNA NOCHE DE LOCURA" (húngara), de Ferenk Kardos; "LOS HALCONES" (húngara), de Istvan Gaal; "HORIZONTE" (hún-

ra), que no se proyectó, y es de Pal Gabor. "YOVITA" (polaca), de Jaunusz Morgenstern; "EL CORTO VERANO" (sueca), de Bjarne Henning-Jensen; "NOCTURNO 29" (española), de Pedro Portabella; "NOSFERATU" (alemana), de Murnau; "EL HOMBRE DEL CARRITO" (japonesa), de Hiroshi Inagaki; "THE BOY WITH GREEN HAIR" (inglesa), de Joseph Losey. Asimismo no proyectada: "BRINGING UP BABY", de Howrd Hawks (americana), y la que pasó esta semana, "ALEXANDER NEVSKI", de Eisenstein (rusa).

## COMENTARIO CRITICO

Sin duda alguna la mejor cinta de las ofrecidas por el Cine Club es "ALEXANDER NEVSKI", de Eisenstein. La que más expectación causó fue "CAZA DE MOSCAS", de A. Vajda, pero que será repuesta, dado el escaso número de asistentes y a petición de muchos socios. Destaca, como en la anterior temporada, el cine eslavo, donde "LOS HALCONES", de I. Gaal, supera a todas. Encantadoras "EL HOMBRE DEL CARRITO", de H. Inagaki; "EL CORTO VERANO", de Henning-Jensen, y "THE BOY...", de J. Losey. Graciosa "UNA NOCHE DE LOCURA", de F. Kardos, con más "miga" de lo que aparentaba. De destacar el "cine verité" con "ADIEU PHILIPPINE", de Rozier, y "CHRONIQUE D'UN ETE", de Morin-Rouch, y en cuya línea casi puede incluirse también "LE SIGNE DU LION", de E. Rohmer. Decepcionantes "SAIT-ON JAMAIS", de R. Vadim, y "MANDRIN...", de Le Chanois, ésta por faltarle casi la mitad de la cinta, posiblemente la parte más interesante. Debemos destacar asimismo "NOSFERATU", de Murnau, y, no tanto, "LES VISITEURS DU SOIR", de Carné, que era reposición del Cine Club. Dejemos constancia de la no proyección de "HORIZONTE", de P. Gabor, que no podrá ser presentada, ya que se ha retirado de las listas de la Federación.

Entre los cortos debemos destacar los españoles "PROLOGO", "LABERINTO", "BOSQUEJO...", a pesar o precisamente por su aire añejo..., y entre los extranjeros, "LE REGARD PICASSO" y "VAN GOGH". Pero, sobre todos, por su realismo documental, la cinta cubana "VAQUEROS DEL CAUTO", de Oscar Valdés.

Esta ha sido la temporada 1973-74 que si no excelente (debido a algunas decepciones, especialmente del cine francés) puede considerarse como buena, en líneas generales, mejor al principio que a final de la temporada, sin duda alguna.

Lo que no se acaba de centrar son los coloquios. Las dificultades radican, a nuestro modo de ver, en: 1.º Desconocimiento, a priori y "de visu", de la cinta que se presenta. 2.º Falta de renovación en los conferenciantes, por dificultades en lograr más personas dis-

puestas a sostenerlos. 3.º Amplitud y excesiva penumbra del local, que "corta" el diálogo en demasía. Estos coloquios sólo han "arrancado" cuando la cinta ha sido de verdadera "garra", cosa que no se presenta con frecuencia, incluso en cintas de alta calidad cinematográfica.

Esperemos que la temporada próxima, como se pretende, sea más abundante en películas y de más calidad general, en especial si se renuevan las listas del fondo de la Federación Nacional de Cine Clubs.

La lista que se nos acaba de remitir así lo hace esperar. Si bien sólo aparecen CINCO cortometrajes que no haya pasado el Cine Club, las películas de largometraje son muy abundantes. Sólo a manera de orientación citaremos algunos títulos que esperamos traer a nuestra pantalla: "ANTONIO DAS MORTES", de Glauber Rocha; "APA", de Istvan Szabo; "BREVE ENCUESTRO", de David Lean; "LAS BRUJAS", de Visconti, Bolognini, Pasolini, Franco Rossi y De Sica; "CAT PEOPLE", de Tourner; "CIUDADANO KANE", de Welles; "LOS CLOWNS", de Fellini; "COPERNICO", de E. y C. Pateriski; "LOS DESESPERADOS", de M. Jancsó; "DIAS FRIOS", de Kovacs; "EN VERANO ES SENCILLO", de Bacsó; "EVA QUIERE DORMIR", de Chmielewski; "HIROSHIMA, CIUDAD MARCADA", de Yoshimura; "EL HOMBRE DEL BRAZO DE ORO", de Preminger; "IGEN", de Revecz; "KURONEKO", de Shindo; "SILENCIO Y CLAMOR", de Jankó; "LA SUERTE EN ABUNDANCIA", de Andrzej Munk; "LOS VERDES AÑOS", de Istvan Gaal; "WALKOVER", de Skolimowski; "THE MAGNIFICENT AMBERSON", de Welles; "LA MASCARA DEL DEMONIO", de Bava; "MODERATO CANTABILE", de Brooks; "EL NAVEGANTE", de Keaton; "REBELION", de Kobayashi; "ROCKY ROAD TO DUBLIN", de Peter Lennon; "RYSOPIS", de Skolimowski; "SEÑORITA JULIA", de Sjöberg; etcétera, etc.

Naturalmente sería de desear que fueran los propios socios quienes seleccionaran de entre esta preselección, o de otra que se les enviase, las cintas a pedir. De todos modos son muchos los Cine Clubs que solicitan películas y pocas las cintas para servirles. Ello nos ha llevado a que no haya sido posible conseguir, desde que se fundó el Cine Club, la película "EL NAVEGANTE", de Buster Keaton, a pesar de haberse pedido reiteradamente por todas las directivas.

Si a este lote de cintas agregamos las que pasaremos, sin duda alguna, en 16 mm., podemos vaticinar que la temporada 1974-75 ha de ser excelente. Esperemos cumplir nuestros deseos y que el Cine Club "VINARÓZ" vaya adelante.

J. A. G. S.



Pingouin

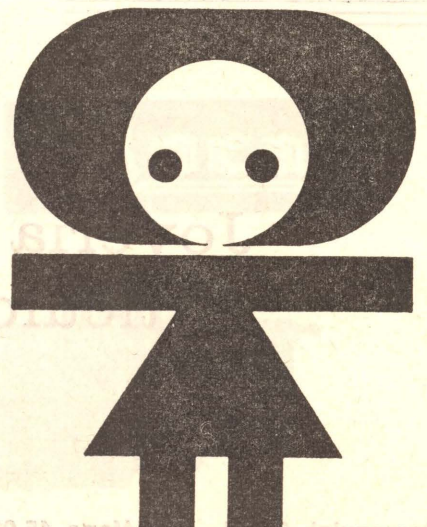
# ADEL

Siguen en primera fila las mejores lanas de fama internacional

Mayor, 37

Teléfono 45 07 51

VINARÓZ

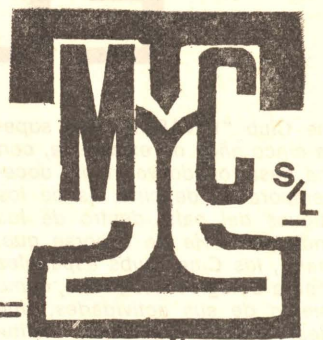


Esmeralda

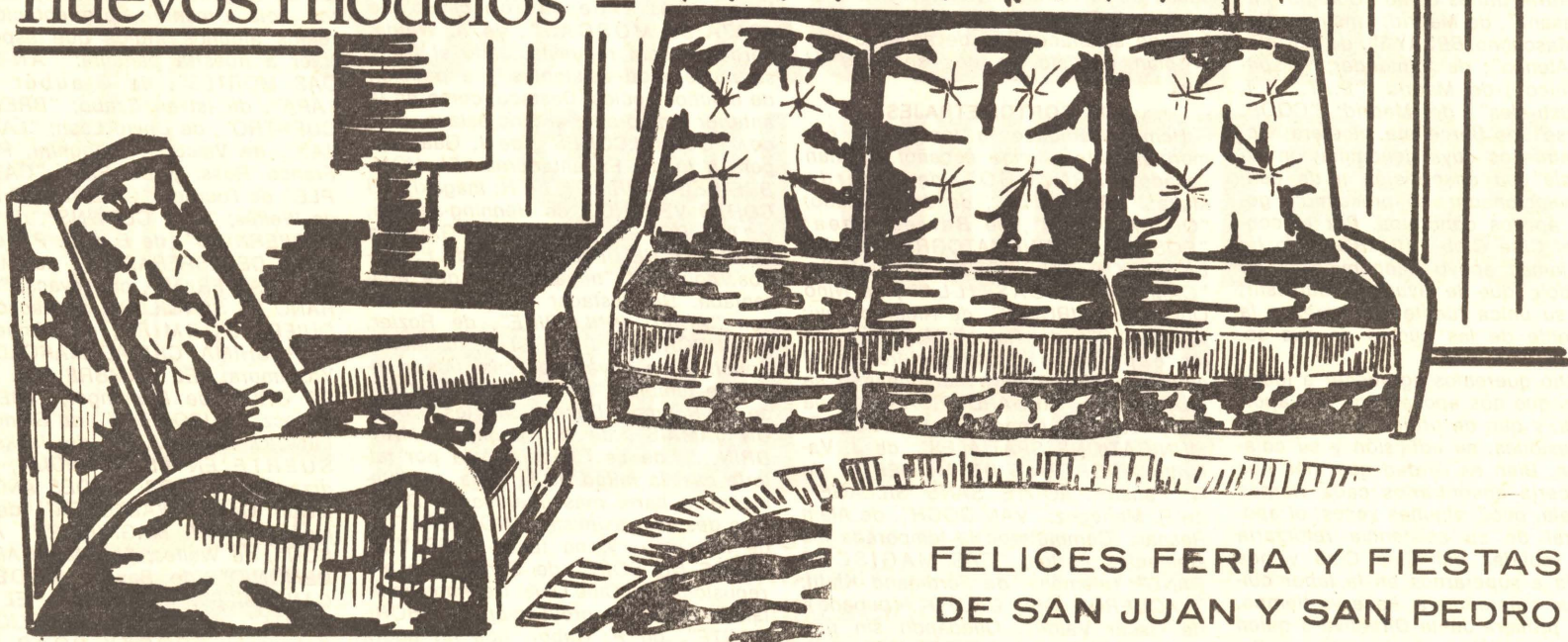
# TAPICERIAS MARTINEZ & COMES, S. L.

ZONA INDUSTRIAL

Apartado 182 - Teléfono 45 10 73  
VINARÓZ



nuevos modelos



FELICES FERIA Y FIESTAS  
DE SAN JUAN Y SAN PEDRO

# Ismael Alonso

Joyería  
Artículos Regalo

Parroquial, 6 ★ Teléfono 45 03 80 ★ VINARÓZ

# LENCERIA MALLORQUINA

Le ofrece

## SELECCION

Mayor, 22  
Vinaroz

# CURIOSIDAD ESTADISTICA

Habitantes inscritos en el Padrón de Habitantes de Vinaroz en 31 de diciembre de 1973, con expresión de las regiones y provincias, de acuerdo con su lugar de nacimiento:

NUMERO TOTAL DE HABITANTES ... .. 15.152	
REGIONES	PROVINCIAS
ANDALUCIA	Almería ... .. 178
	Granada ... .. 76
	Jaén ... .. 123
	Córdoba ... .. 384 (290 de Santaella)
	Málaga ... .. 125
	Sevilla ... .. 172
	Cádiz ... .. 89
	Huelva ... .. 14 Total: 1.161
	Zaragoza ... .. 79
	Huesca ... .. 20
ARAGON	Teruel ... .. 555 Total: 654
	Oviedo ... .. 13 Total: 13
ASTURIAS	... .. 15 Total: 15
BALEARES	... .. 7 Total: 7
CANARIAS	... .. 7 Total: 7
CASTILLA LA VIEJA	Santander ... .. 25
	Burgos ... .. 15
	Logroño ... .. 1
	Soria ... .. 12
	Segovia ... .. 8
	Ávila ... .. 9 Total: 70
CASTILLA LA NUEVA	Madrid ... .. 88
	Toledo ... .. 14
	Ciudad Real ... .. 77
	Cuenca ... .. 95
	Guadalajara ... .. 11 Total: 285
CATALUÑA	Barcelona ... .. 399
	Tarragona ... .. 778
	Lérida ... .. 32
	Gerona ... .. 37 Total: 1.246
EXTREMADURA	Cáceres ... .. 21
	Badajoz ... .. 30 Total: 51
GALICIA	Coruña ... .. 17
	Lugo ... .. 15
	Orense ... .. 13
	Pontevedra ... .. 21 Total: 66
LEON	León ... .. 13
	Zamora ... .. 12
	Salamanca ... .. 10
	Valladolid ... .. 7
	Palencia ... .. 5 Total: 47
NAVARRA	Pamplona ... .. 10 Total: 10

VALENCIA	Valencia ... .. 278	Total: 1.976
	Alicante ... .. 82	
	Castellón ... .. 1.616	
MURCIA	Murcia ... .. 72	Total: 151
	Albacete ... .. 79	
VASCONGADAS	Alava ... .. 2	Total: 19
	Guipúzcoa ... .. 10	
	Vizcaya ... .. 7	
CEUTA ... .. 18	Total: 176	
MELILLA ... .. 158		
MARRUECOS ... .. 138	138	
ALEMANIA ... .. 39	39	
ANDORRA ... .. 3	3	
ARGENTINA ... .. 7	7	
ARGELIA ... .. 6	6	
BELGICA ... .. 3	3	
BRASIL ... .. 3	3	
COLOMBIA ... .. 1	1	
CUBA ... .. 3	3	
HOLANDA ... .. 17	17	
INDIA ... .. 1	1	
INDONESIA ... .. 2	2	
ITALIA ... .. 5	5	
FRANCIA ... .. 72	72	
INGLATERRA ... .. 11	11	
SUECIA ... .. 2	2	
SUIZA ... .. 9	9	
TURQUIA ... .. 2	2	
U. S. A. ... .. 5	5	
VENEZUELA ... .. 4	4	
NACIDOS EN VINAROS ... .. 8.872		8.872
Vecinos nacidos en 1973 ... .. 221		
Vecinos fallecidos en 1973 ... .. 105		
Altas por inmigración ... .. 346		
Bajas por emigración ... .. 106		

POBLACION DE DERECHO: 15.152  
POBLACION DE HECHO: 15.045

### CRECIMIENTO DE POBLACION

Año	Habitantes	Año	Habitantes	Año	Habitantes
1930	8.194	1961	11.140	1968	12.666
1936	8.388	1962	11.160	1969	13.019
1940	8.620	1963	11.292	1970	13.834
1945	9.320	1964	11.483	1971	14.203
1950	9.746	1965	11.757	1972	14.644
1955	10.151	1966	12.269	1973	15.152
1960	11.074	1967	12.440		

# Alvaro Albalat

Arcipreste Bono, 15  
Teléfono 45 04 97  
VINAROS

Muy señores nuestros:

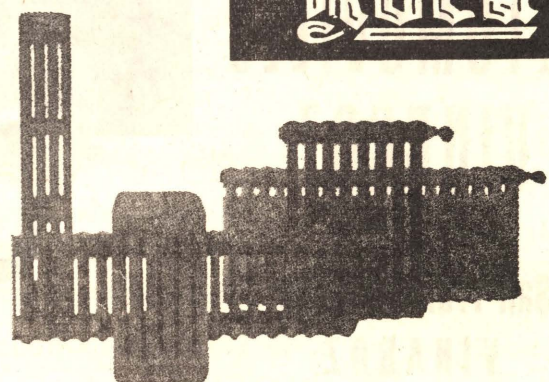
Al iniciarse el buen tiempo, es el momento oportuno de instalar en su hogar una auténtica calefacción, capaz de proporcionarles el máximo bienestar para el próximo invierno.

Les ofrecemos toda clase de información sobre modernas instalaciones de calefacción central, de práctico montaje, sin molestias y dotadas de caldera adaptable a distintos combustibles.

Sin compromiso alguno, tendremos sumo gusto en calcularles un justo presupuesto y atenderles en cuantas consultas deseen formularnos.

Confiamos consideren interesante nuestro ofrecimiento y les saludamos muy atentamente.

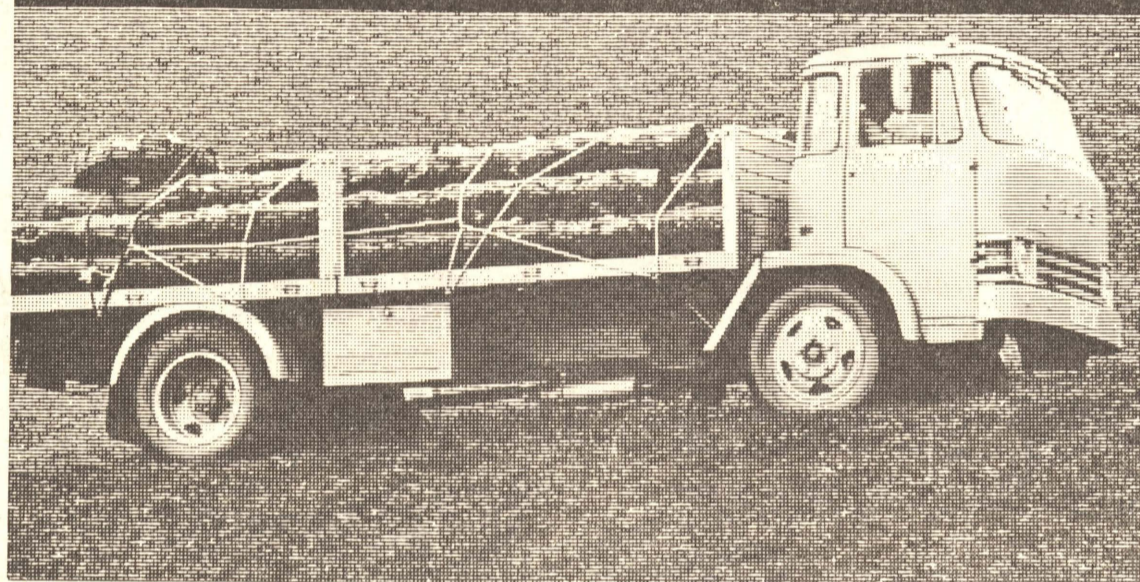
CALEFACCION



# EBRO

## Músculos de acero

 Motor Ibérica sa



CONCESIONARIO  
OFICIAL

**Sebastián  
Verderra  
S. A.**

San Francisco, 131

Teléfonos  
45 03 04 y 45 03 08

VINARÓZ

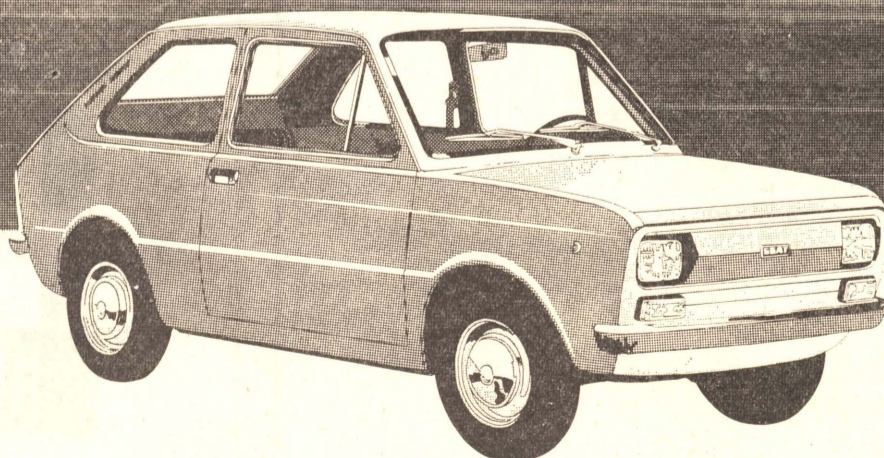
Un  
pequeño  
gran  
coche

Véalo en

**AUTOMOVILES  
VINARÓZ**

San Francisco, 88  
VINARÓZ

# SEAT 133



**Conozca Vd. a la Reina**

# Luisa María Falcó Esparducer



Al atardecer de hoy, Vinaroz será una fiesta, y una guapa mujer de la tierra polarizará de inmediato la atención general. Poco antes del fausto acaecer, Luisa María se presta al diálogo.

—¿.....?

—Era mi cumpleaños y desde casa llamaron a Valencia. Me dieron la noticia y la verdad que no daba crédito. Fue todo como una pesadilla subyugante.

—¿.....?

—Estoy contentísima y soy feliz. Mi gratitud al Alcalde y Corporación por la delicadeza que han tenido conmigo. Procuraré estar a la altura de las circunstancias.

—¿.....?

—Guardo el mejor recuerdo de cuando fui Reina de la Juventud 70. Lo pasé fenómeno. El ambiente era estupendo. Son unas fiestas cada vez con más arraigo. Es normal.

—¿.....?

—Estudio en Valencia y soy alumna de la Escuela de Artes y Oficios. Cuarto curso de la especialidad de Cerámica. Es una



profesión que me atrae poderosamente, y su proyección, interesante.

—¿.....?

—Sí, claro, pienso divertirme mucho. Para mis compañeras, toda clase de elogios. El programa me parece muy atractivo, y el acto de la Proclamación, siempre resulta el más espectacular.

—¿.....?

—Estimo que la juventud actual, aunque parezca tópico, vibra de inquietud y es abierta y noble en afanes. La de Vinaroz, sensacional.

—¿.....?

—Mi pueblo, es eso, un trocito de cielo. Haber visto la luz primera en Vinaroz, es un gran don. Si en invierno es grato, el ambiente a partir de ahora, resulta admirable, con alicientes de toda índole.

**Escribe: ANGEL GINER - Fotos: STUDIO 7**



**F**

**L**

**A**

**S**

**H**

SIGNO DEL ZODIACO. — Aries.

TALLA. — 1'69.

PESO. — 52 Kg.

CABELLO. — Castaño claro.

OJOS. — Castaños.

MAL GENIO. — Según cuando.

SENTIMENTAL. — No mucho.

ROMANTICA. — Más bien realista.

JOYA. — No tengo mucha afición.

METAL. — Plata.

HOBBY. — Oír música y leer.

DEPORTE. — Este verano empezaré a jugar a tenis.

COCHE. — Citroën 2 CV.

FUTBOL. — No me gusta.

EQUIPO. — El Vinaroz.

TOROS. — Sí, y el rejoneo de manera especial.

CARTEL. — Camino, «Paquirri» y «El Niño de la Capea».

ARTE. — Escultura y Pintura.

PINTOR. — Picasso y Monet.

ESCULTOR. — Brancusi y Rodin.

IDIOMAS. — Un poco el inglés.

BAILE. — Sí.

UNA PIEZA. — Alone Again.

UN CONJUNTO. — Beatles y la Mancy.

UN CANTANTE. — Bob Dylan y Lluís Llach.

UNA MELODIA. — «La Barca de Plata».

UN ANIMAL. — Perro y caballo.

PAIS. — España.

CIUDAD. — Ibiza.

ESTACION. — Verano.

COLOR. — Todos.

COCINA. — Española.

PLATO. — Mariscada.

POSTRE. — Piña natural.

BEBIDA. — Rioja.

PERFUME. — Eau de Rochas.

TABACO. — Sí, negro.

PERSONAJE HISTORICO: Ghandi.

SABIO. — Fléming.

CAMPEON DEPORTIVO. — Manolo Santana.

ARBOL. — Pino.

FRUTO. — La fresa.

FLOR. — Anémón.

VIAJE. — Barco.

NOVELA. — Literatura latinoamericana.

AUTOR. — Vargas Llosa.

TEATRO. — Sí.

OBRAS. — «Yerma» y «Quejío».

CINE. — Sí.

PELICULA. — «Jonhny cogió su fusil».

ARTISTA. — Dustin Hofmann.

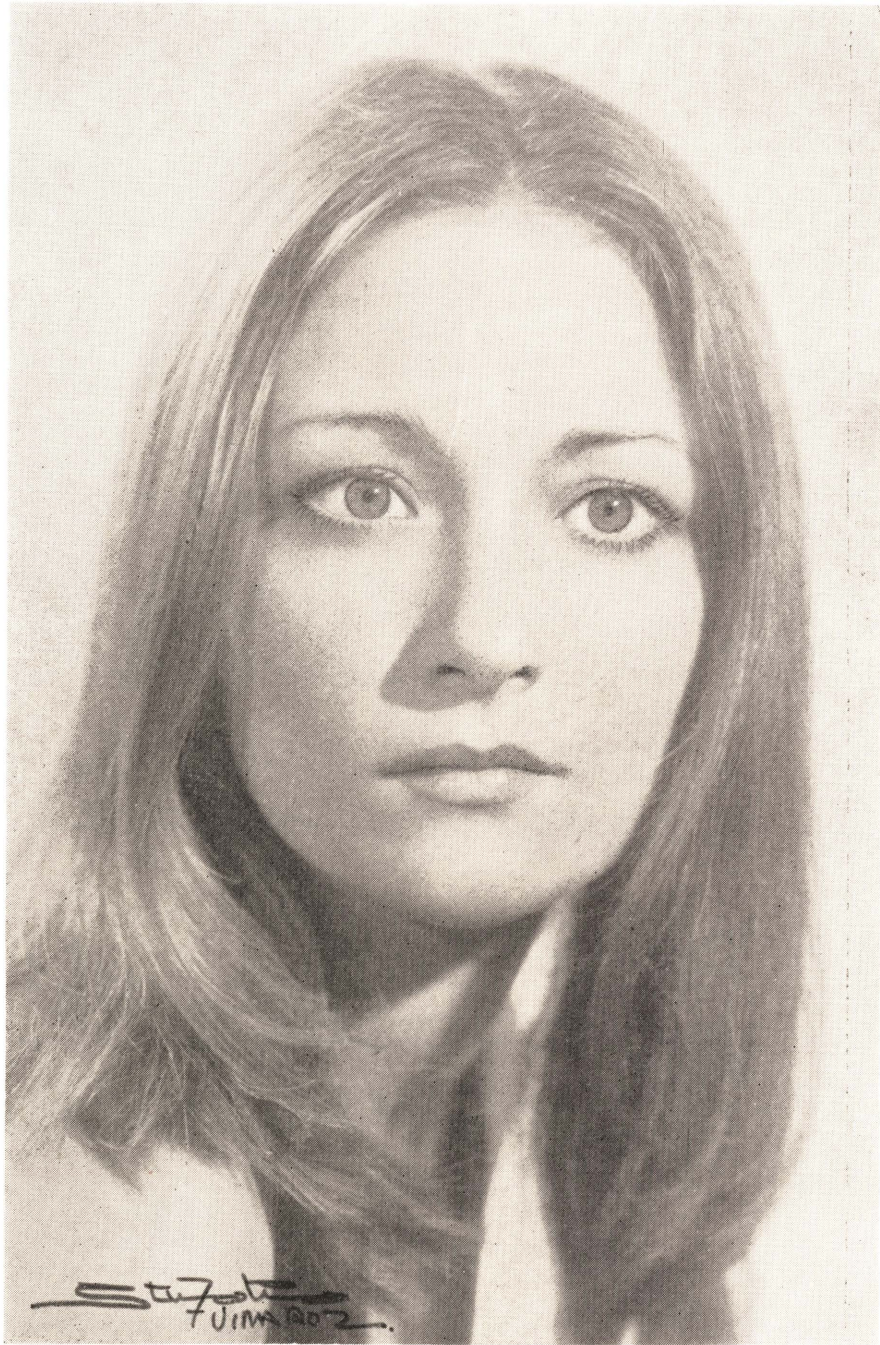
DIRECTOR. — Igmán Bermann.

TELEVISION. — No mucho.

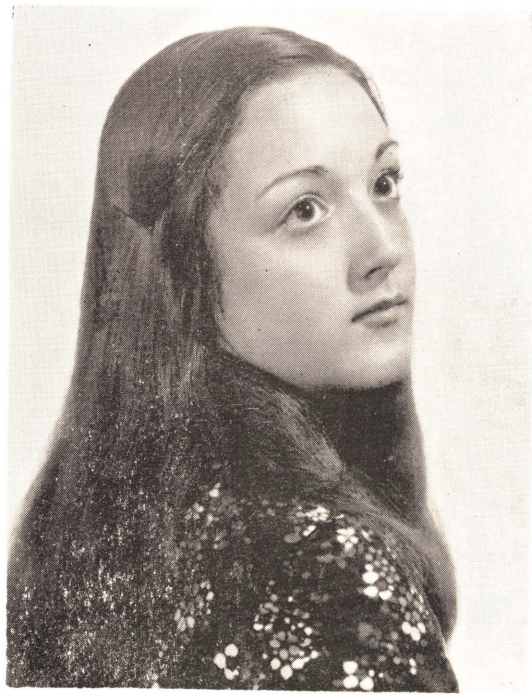
ACTOR. — Tip y Coll.

LUGAR DE VERANEO. — La Costa Brava.

SUPERSTICION. — No.



*Srta. Luisa María Talcó Esparducer*  
REINA DE LAS FIESTAS 1974



Srta. CARMINA MARTINELL RABASA  
Dama Mayor de la Colonia Vinarocense  
de Barcelona



Srta. ROSANA SAURA CELMA



Srta. MARGARITA FABREGAT NAVARRO



Srta. ROSA MARI ORTS MARIN



Srta. MARIA CARMEN AYZA FEBRER



Srta. MARIA PILAR MACIP ESTELLER



Srta. MARIA ROSA MIR SORRIUS



Srta. CARMEN TORRES COMES



M.ª JOSE MIRAS MIRALLES



M.ª MONTSERRAT ADELL  
GUARDIOLA  
Dama Infantil de la Colonia  
Vinarocense de Barcelona



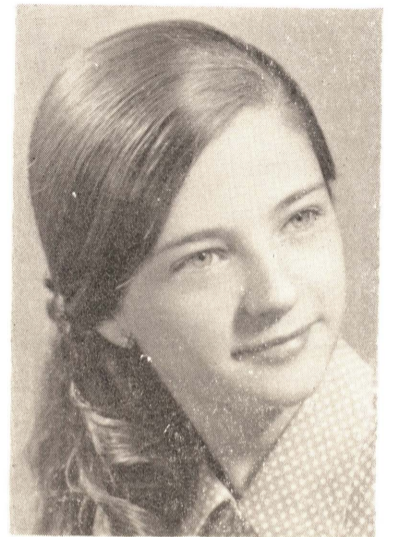
M.ª LOURDES SIMO CABALLER



ROSALIA ALBIOL REDO



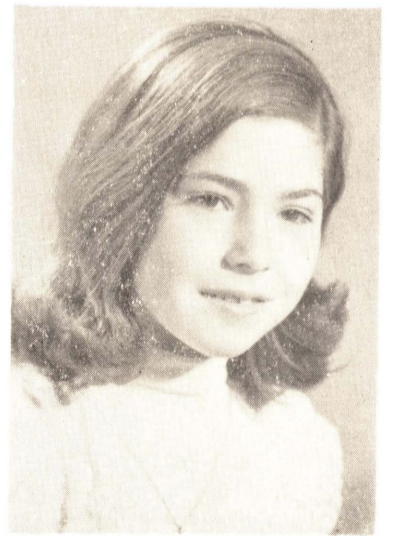
Lina Dosdá Bover  
**REINA INFANTIL**



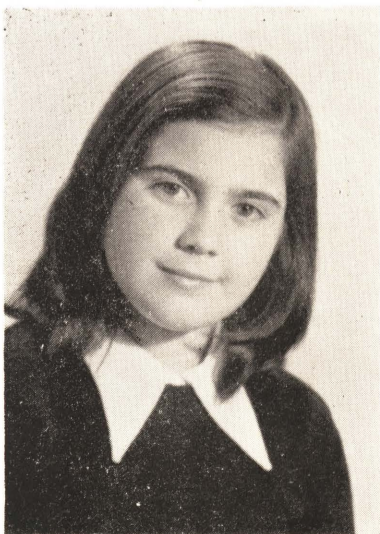
ESMERALDA PUCHAL GALINDO



M.ª TERESA REDO MONTSERRAT



ANA M.ª SABATER ZARAGOZA



CAROLINA GINER RIBERA



MONTSERRAT AYMAR PAULO  
Dama Infantil de la Colonia  
Vinarocense de Barcelona



MARIOLA NOS MATEU

# EL CINE COMICO

El cine cómico, o al menos el gran cine cómico es ya historia. Nació en Norteamérica casi con el cine y vivió hasta la desaparición de los Hermanos Marx. Desde entonces el cine cómico repite fórmulas o inventa vías originales ineficaces. Cuando la risa vuelve a alcanzar niveles de antes, se trata de una imitación. En ocasiones, cuando se encuentra un efecto cómico "original", lo que en términos profesionales se llama un "gag", al poco tiempo sale a la luz de que ese "gag" ya ha sido utilizado. Al final de todas las exploraciones para dar con una situación inédita que produjera risa, había siempre un viejo nombre del cine cómico para ofrecer la solución.

Fue una generación de gigantes, explicable por algo más que por una conjunción de talentos extraordinarios. Chaplin, Ben Turpin, W. C. Fields, Laurel y Hardy, Fatty, Harry Langdon, Harold Lloyd, el gran cómico serio Buster Keaton y los Hermanos Marx fueron los auténticos creadores de un género que por estar muerto (me refiero al "gran" cine cómico) podemos apreciar en todo su valor y en todas sus dimensiones.

En la jerga de los creadores del viejo cine cómico americano, que es como decir el mejor cine cómico de todos los tiempos, había una expresión para denominar los efectos acumulativos de las escenas particularmente felices en el logro de provocar la carcajada: "la risa que mata".

Los especialistas construían sus

films según unas estrictas pautas técnicas, cuidadosamente elaboradas y contrastadas por una larga experiencia, llegaron a desarrollar una perfecta mecánica en la provocación de la risa e investigaron con éxito los recursos para conseguirla. Hoy nos sorprenden los extremos de inteligencia y de audacia que alcanzaron nombres como Chaplin o Harry Langdon o Buster Keaton en la benemérita tarea de cultivar las imágenes cómicas de su mundo americano. Enredos, situaciones y gestos, iban trabándose de acuerdo con las leyes del género y con la interminable cola de un cohete, iban preparando y sosteniendo, anticipando y anunciando, al mismo tiempo la explosión final, una especie de catarsis cómica que liberaba las infinitas energías de una saludable revolución interior.

Debemos pensar que algo más que el espectador moría, y no de risa, en esos excepcionales momentos de comunión total entre público y film. Después de la barahúnda final, en la que todas las fronteras estaban abolidas y todos los fuegos apagados, se restablecía un equilibrio virginal desde el que levantar una nueva moral. Habría que explicar los elementos de este joven humanismo renaciente después de cada batalla campal del cine cómico clásico. Su causticidad crítica, unida a su condena universal, y su afán nivelador de manos de su saña omnívora. Había, en esos momentos, algo que nos puede recordar al diluvio universal

y hacemos pensar seriamente en el destino del hombre. A este respecto cabe recordar una escena en la cual el personaje, para ir a causa de su novia, que se halla a unos cincuenta metros, tiene que coger un taxi; con esto ya viene a presentarnos la obsesión del hombre por el coche.

Salvados del naufragio, podríamos enfrentarnos con los enigmas de nuestra propia situación y con los ordenamientos de nuestra moral.

La revolución surrealista nos ha enseñado a ver estos viejos films cómicos con una óptica más apropiada. El afán destructivo de aquellos héroes, la impertinente necesidad de romper algo que siempre les cogía, la incontenible tentación de arrasar la tierra en la que una y otra vez caían.

Si los personajes quieren construir una casa, nosotros les volvemos la mirada, ya que se sabe de antemano que no lo conseguirán, lentamente volvemos de nuestro propósito apresurado. La secuencia, como es característico en ellos, es interminable. El tiempo es siempre su mejor aliado y deben exponer, a través de pesados minutos inagotables, su vocación destructora. Ante la feroz mirada del patrón, la casa no progresa. Unos tras otros, los esfuerzos de los obreros se pierden. No consiguen coordinar sus trabajos. Y cuando, por fin, logran mantener una apariencia de terminación, mientras cobran su sueldo, un viento misterioso y justiciero arrasa la construcción. Hay en este encono devastador el

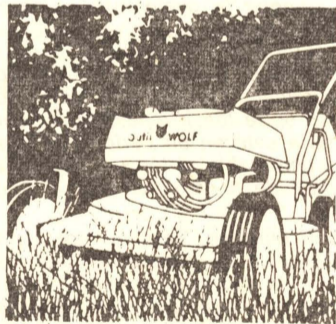
principio de una rebelión contra los elementos, que es también una constante del viejo cine cómico. No hay película cómica en la que no se sacrifique algún objeto. Los objetos son una de las obsesiones de Charlot y su pulverización una de sus preocupaciones más permanentes. Los objetos aprisionan al "gordo y al flaco" con frecuencia y deben defenderse de ellos para sobrevivir: coches, pianos, muebles..., reciben sus manipulaciones corrosivas.

Andando el tiempo, pero ya de segunda mano, Jerry Lewis se entregará a la sistemática destrucción de todos los objetos que le rodean, ridiculizando con énfasis la pasión moderna del poseedor de cacharros. Es posible que sea el coche el objeto elegido como símbolo para escarnio de toda una civilización deshumanizada.

No podemos pasar por alto en este estudio, la idea del absurdo que preside cenitalmente el desarrollo de todo el género y a la que la literatura de Camus coloca a una luz favorable para su correcta lectura. La dimensión absurda de la vida humana se ejemplifica constantemente en aquellos films cómicos de las antologías. Huir de la cárcel por un túnel cavado con esfuerzos y riesgos, sabemos de antemano que les llevará al despacho del director de la prisión. ¿Sabemos nosotros dónde vamos cuando salimos a la calle?

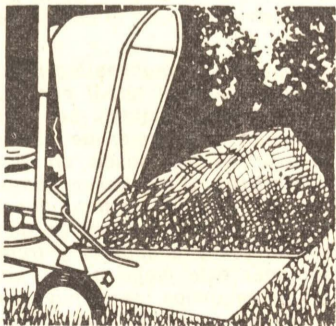
J. MARIANO CASTEJON CHALER

## Corta céspedes que recogen



Un cortacésped corta, pero los de Outils WOLF además (sea el de 2 tiempos, 4 tiempos, eléctrico o autopulsado) son potentes para cortar todo a su paso y con su fuerte aspirador recogen por completo incluso las hojas secas y ramitas.

## todo lo que cortan



Usted prefiera no leer y verlo funcionar. Basta decirnos cuando.

## ¿USTED TIENE JARDIN? Bueno, pues con Outils WOLF no tiene problemas.

¿Cortar el césped? En la gama de los cortacéspedes Outils WOLF (2 o 4 tiempos, eléctricos y autopulsados) siempre existe el que conviene exactamente a su jardín.

¿Regar? Los aspersores y empalmes Outils WOLF resolverán con eficacia y elegancia sus problemas de riego.

¿Trabajar la tierra? Con las herramientas Outils WOLF! Desde hace 50 años esto se ha vuelto una ciencia y un placer.



**Outils WOLF**  
HERRAMIENTAS PARA JARDIN, CAMPO Y CESPED

Demostración gratuita sin compromiso por especialista Outils WOLF.

**BRILUC**  
JARDIN Y MAQUINARIA  
Avda José Antonio, 1  
(Junto Iglesia Santa Magdalena)  
**VINAROS**

**FRANCISCO CABALLER SAFON**  
Avda. José Antonio, 1-1.º  
Tel. provisional 45 06 02  
**VINAROS**



# América se preparó para los mundiales de fútbol

Al decir esto, que no tiene ningún sentido en Europa, o en América del Sur, me refiero a América del Norte, a los Estados Unidos.

Aquí en U. S. A., el deporte principal es el fútbol americano, una especie de rugby inglés, pero a lo bestia, basado en el pase de la pelota ovalada con las manos y el puntapié para ganar terreno perdido o para sacar las faltas. Se juega con casco, protección en los hombros y en las partes débiles del cuerpo, y es un juego de hombres que se adapta muy bien a la velocidad, peso y masculinidad de algunos negros que años antes hubiesen terminado dándose porrazos entre las cuerdas de algún ring. Se juega durante el otoño para dar paso durante el invierno a los deportes de local cerrado, o arena, de los que el baloncesto es el rey.

En la primavera y verano, los americanos tienen su Cricket particular, el

Beisbol, mucho más popular y extendido que el juego británico.

Entre los deportes de segunda fila, sobresale el Hockey sobre hielo, en reñida competencia con Canadá. Este año, el Rangers, de Nueva York, eliminó al Canadiens, de Montreal, en los cuartos de final de la Copa Stanley. La final la están jugando los Bruins, de Boston, y los Flyers, de Filadelfia, en una serie de siete partidos que dará como vencedor al campeón de este Continente.

En las escuelas, colegios y universidades, además de los ya mencionados, se practica el Lacrosse, para mí uno de los deportes más rápidos, de mejor estructura de juego y de más solera de América. El Lacrosse lo jugaban las tribus de indios del Noroeste, los Menomini, Huron, Potawatomi, Chippewa, y los mejor conocidos Iroquois, tribus conocidas con el nombre de "The Woodland Indians" (indios de los bos-

ques), en oposición a los "Plain Indians" (indios de las praderas), los Sioux, Navajos, Hopis, etc. Este deporte se juega con una raqueta especial, de mango largo, que acaba en canasta pequeña al final para recoger, llevar, pasar y disparar una pelota de dimensiones parecidas a la de Hockey sobre patines, aunque no tan pesada. Los partidos al principio duraban días enteros, hasta cuatro días, aunque lo normal fuese solamente un día. Se jugaban por el bosque, tenían un cierto significado religioso al principio, folclórico después, y de batalla campal entre tribus rivales al final. Es un juego muy rápido y de fuerte contacto físico.

El fútbol europeo, sin embargo, es algo nuevo y desconocido, aunque los ingleses lo trajeron con ellos cuando colonizaron América. Su situación actual es bastante infantil en la mayor parte de los estados, aunque se juega bastante en Texas y California, debido a la influencia mejicana en dichas áreas. (Piensen en el Beisbol español y tendrán una idea de lo que el fútbol representa en los Estados Unidos.) El fútbol europeo tiene su futuro, en los Estados Unidos, en las escuelas y colegios universitarios. Al alumno americano, aunque le guste más el fútbol americano, prefiere jugar al fútbol europeo. Su gracia, movilidad y poco contacto físico, comparado con su colega americano, hacen que gane popularidad entre los jóvenes; sin embargo, todavía está en un período de desarrollo comparable al tenis o baloncesto español de hace unos diez o quince años.

Para el europeo, para mí por ejemplo, todo esto le parece extraño, divertido, a la vez. Me acuerdo que a principios de curso tuve que representar a mi escuela en una reunión de directivos, árbitros y entrenadores escolares para discutir las nuevas reglas del reglamento; y la nueva regla resultó ser la adopción de los cuatro pasos del guardameta en posesión de la pelota. Esto explica un poco el estado del reglamento.

Por otra parte son muchas las peculiaridades que tiene el fútbol europeo aquí en los Estados Unidos. Los partidos no tienen el carácter de pasión ni la ruidosidad que posee un Nou Camp, Wembley o cualquier campo centroeuropeo. Aquí los partidos tienen una atmósfera sana, de circo. La gente va a divertirse y a admirar y tratar de comprender este juego nuevo. Los estadios son pequeños, pero muy bien dotados. La mayoría de ellos tienen césped artificial, algo parecido a una alfombra que resuelve los problemas de la lluvia, la escarcha o la nieve. Por otra parte, el problema de los árbitros está paliado con el sistema de dos árbitros, como en Baloncesto, señores vestidos con camisas a rayas blancas y negras, pantalón blanco y largo y gorra negra. Cada falta registrada por uno de dichos señores es explicada por el árbitro con gestos y voces para dejar clara la falta cometida. En fin, es un deporte que está en alza y que dentro de unos años creo que los Estados Unidos darán que hablar.

Sin embargo, el hecho que me hizo

salir de mi letargo y escribir estas líneas no fue el hacerles un esquema del deporte norteamericano, sino dos hechos de la vida ordinaria americana que contrastan mucho con mi formación europea.

América es conocida por su teoría económica del producir y consumir. Ganar y gastar. Aquí todo tiene su precio. Y así, pues, estaba yo, ayer domingo, desayunando delante del Garden cuando me di cuenta que había en una de las taquillas un poco de gente comprando entradas. Me sorprendió porque los Bruins estaban este fin de semana jugando en Filadelfia y no podía imaginarme qué clase de espectáculo pudiese tener lugar ayer domingo. Al final me levanté y me acerqué. Mi sorpresa fue grande cuando me dijo un emigrante italiano que estaba comprando entradas para el mundial de fútbol. "Sí, me dijo, por mucho que cuesten, siempre es más barato que desplazarse a Alemania." Y hoy, leyendo el "New York Times", en la sección de deportes, a toda plana, está el cartel anunciando los campeonatos del mundo y sus fabulosas entradas en el Madison Square Garden. La red de televisión "Spanish International" ofrecerá en directo en pantalla grande y en color los veinticinco partidos; y le advierte que usted no podrá verlos en casa porque, sencillamente, dicha entidad privada ha comprado los derechos de retransmisión.

La serie empieza el jueves, 13 de junio, con la ceremonia inaugural, a las diez de la mañana, seguida del Brasil - Yugoslavia, a las doce. Las horas de retransmisión se deben a la diferencia de horario entre Europa y América. Así, pues, los partidos empezarán aquí a las once de la mañana, una, y dos treinta de la tarde, horario de trabajo, y se proyectarán dos partidos a la vez, uno en la Arena y el otro en el Felt Forum del Madison Square Garden de Nueva York. Piensen ustedes en la cantidad de locales esparcidos por el resto del país y comparen el precio de las entradas:

Cuartos de final:

Arena: Butaca de 7'50, 10, 12'50 dólares.

Felt Forum: Butaca de 12'50 dólares. Semifinales:

Arena: Butaca de 10, 12'50, 15 dólares.

Felt Forum: Butaca de 15 dólares. El tercer puesto se proyectará sólo en el Forum y costará, entrada única: 12'50 dólares.

Y la final en ambos sitios: Arena: 10, 15, 20 dólares.

Forum: 20 dólares. Miren ustedes a cuánto está el dólar y vean lo que cuesta ver la final en pantalla.

¡Ah!, eso sí, aquí, al menos, a ustedes les garantizan noventa minutos de espectáculo con descuento y quizás tiempo extra. Yo pagué 12 dólares por ver la pelea de Foreman - Norton, y ya saben Uds. lo que duró.

R. MESTRE  
(N. York, 15-5-74)

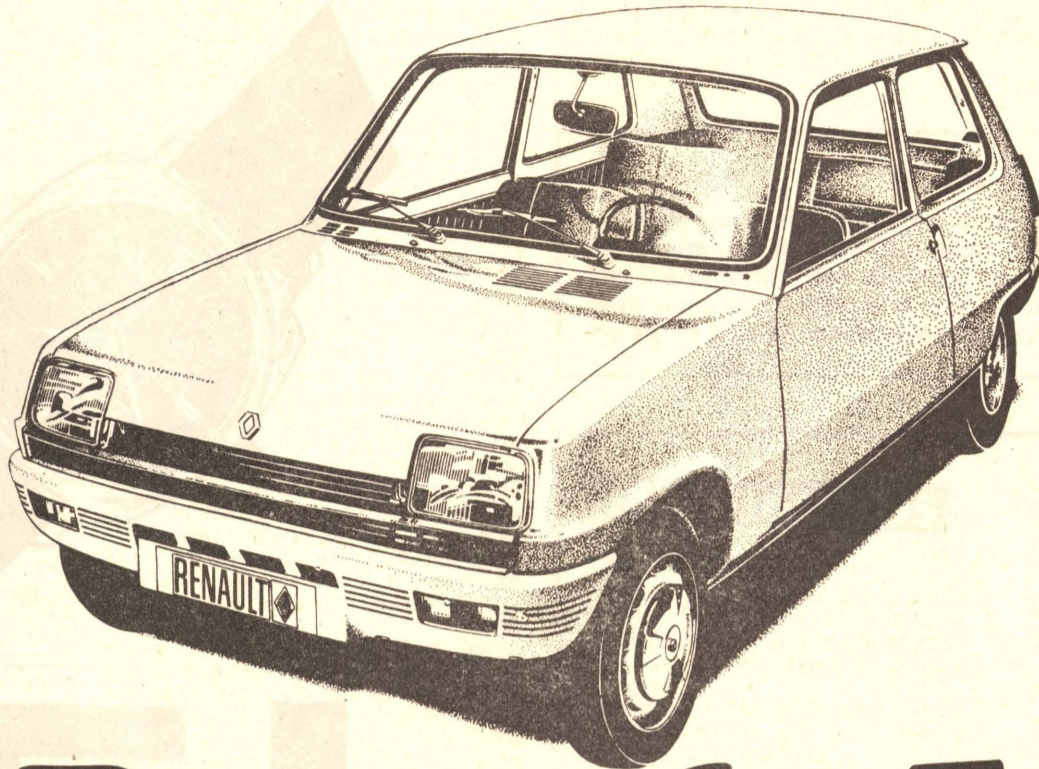
## Boutique

# MARYLLATSER



Calle Nueva, 7  
Teléf. 21 08 34  
VINAR OZ

## Tenemos la solución



# Renault 5. Venga a conocerla

Y entonces sabrá porque se dice que RENAULT-5 es la solución para ciudadanos muy viajeros.

Sólo con mirarlo por fuera ya habrá encontrado varias razones que lo justifican. Cuando pase al interior y se siente al volante descubrirá otras muchas. Y cuando haga la prueba de conducirlo por primera vez, hallará las restantes.

Hay realmente muchas razones para calificarlo así...

Estas son algunas:

- Motor RENAULT 4 cilindros. 956 cm<sup>3</sup>.
- Tracción DELANTERA RENAULT.
- Velocidad 135 Km/h.
- ASIENTOS ANATOMICOS. Delanteros reclinables (en opción). Traseros abatibles.
- CONSUMO APROXIMADO 6,5 litros por 100 Km.
- PARAGOLPES ESCUDO de poliester armado.
- TERCERA PUERTA trasera.
- 4/5 PLAZAS.

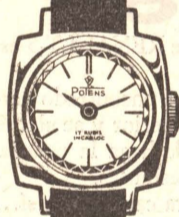
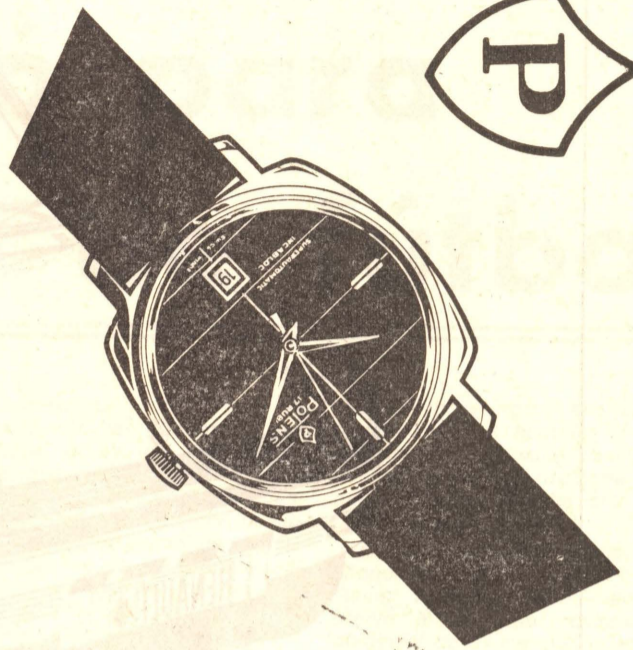
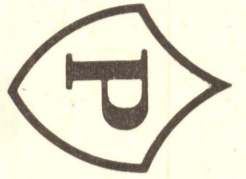
**RENAULT 5** 

# Sebastián Torres Suara

Ctra. Valencia - Barcelona

Teléfonos 45 04 99 - 45 13 94

**VINARÓZ**



**POTENS**

Reloj suizo de máxima garantía

**EL MEJOR SURTIDO  
EN**

**Joyería  
LOPEZ**

Mayor, 10

Teléfono 45 0307

VINAROS



**UNA PALOMA DE D. JOSE MIRALLES GOMEZ REGRESO DEL PUERTO DE SANTA MARIA (CADIZ) EN EL MISMO DIA DE LA «SUELTA»**

Como anticipo a una más amplia información que les ofreceremos en los próximos números, queremos resaltar el formidable triunfo conseguido por una paloma propiedad de D. José Miralles Gómez que, contra toda clase de adversidades climatológicas, hizo el trayecto desde el Puerto de Santa María (Cádiz) a Vinaroz en el mismo día de ser soltada. Fue la única comprobada, el domingo. A la hora de escribir esta información sólo han regresado cinco palomas más. La segunda paloma comprobada fue de D. Juan Vidal Arnau a primeras horas del lunes. Un poco más tarde, D. José Manuel Ten Guimerá ganaba el 3.º, 4.º y 5.º premios con tres palomas llegadas a cortos intervalos. Gran triunfo también de este gran aficionado, que consigue el Trofeo a la Seguridad al clasificar 3 de sus 5 palomas soltadas. El 6.º lugar lo consiguió D. José Antonio Beltrán.

Adentrándonos un poco en deta-

lles, hay que decir que la prueba estaba prevista para el sábado. No pudieron ser soltadas las palomas debido al fuerte temporal de lluvias reinante en el sur de España. Por fin el domingo, día 17, tras casi cinco días de viaje y espera, fueron soltadas a las 7'10 de la mañana, con cielo encapotado. A lo largo del día nos fuimos informando del tiempo que hacía por la ruta que suponíamos debían seguir las palomas. Las noticias no podían ser más pesimistas. Lluvias, granizo, nieblas y tormentas... Todo nos hacía suponer que no «veríamos pluma», como decimos los columbófilos. Atardecía y no había llegado ninguna paloma a Vinaroz. Las caras tristes y alargadas de todos nosotros, pese a ser conscientes de la dureza de la prueba, se volvieron alegres y gratamente sorprendidas al enterarnos de la llegada de una paloma de José Miralles Gómez que, con un «punch» formidable, contra viento y marea, había salvado cerca de 900 Km. en el mismo día. Exito extraordinario que marca un hito en la columbofilia local al ser la primera paloma que regresa de tal distancia. Exito que comparten los afortunados aficionados que durante la mañana del lunes recibieron cinco palomas. Quizás muchos se preguntarán si es un éxito que sólo regresen seis palomas. Sí que lo es y lo dice un aficionado que no le ha regresado ni una. No hay mejor medio de selección y lograr poseer verdaderos campeones que soltando las palomas desde largas distancias. Hace unos pocos años una paloma que regresaba de unos 300 kilómetros, ya la considerábamos como excelente. Ahora hemos conseguido que esta distancia sea fácil y las palomas la salven con rapidez y con escasas pérdidas. Somos ambiciosos y tras conseguir el Campeonato de España de Velocidad en la temporada pasada, queremos ser alguien en las pruebas de Fondo y

Gran Fondo. Tener las palomas en casa para admirar su belleza es bonito, pero no basta. Hay que superarse y como afortunadamente, salvo alguna rara excepción, los aficionados locales no tenemos ningún reparo en intercambiar nuestras razas, es importantísimo poseer un pequeño grupo de palomas de acreditada clase para utilizarlas como reproductoras. No hay mejor sistema. Volviendo al tiempo, hemos de decir que esta temporada hemos teni-

do verdadera mala suerte. Desde un principio, domingo de concurso, domingo de mal tiempo. La experiencia ya nos ha hecho sacar conclusiones y nos ha demostrado que estamos por el buen camino y que con una selección adecuada en la reproducción y con tiempo más favorable pronto nuestras palomas y sus preparadores conseguirán brillantes triunfos y salvar distancias increíbles.

PIONERO

**AVISO**

Para general conocimiento se hace público que, durante las Fiestas y Feria de San Juan y San Pedro, el comercio estará cerrado los días festivos. Los días 25, 26 y 27 permanecerá abierto, únicamente, por la mañana, hasta las catorce horas. El día 28, víspera de fiesta, abierto todo el día.

**ESPECTACULOS**

**CINE ATENEO**

Sábado y domingo, tarde y noche, «DON QUIJOTE CABALGA DE NUEVO», con Mario Moreno «Cantinflas» y Fernando F. Gómez.  
Lunes, tarde y noche, «LOS CORSARIOS», con Dean Reed y Annabella Icontrera.

**CINE COLISEUM**

Del 22 al 26, «LA AVENTURA DEL POSEIDON», la película de los 15 OSCARS.  
Del 27 al 30, «ME HAS HECHO

PERDER EL JUICIO», con Manolo Escobar.

**BAILES**

**PSIK'OS CLUB**

Tarde y noche.

**FANS CLUB**

Tarde y noche.

**BLAU CLUB**

Festivos, tarde.

**HIT CLUB**

Sábados y domingos.

**BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA**

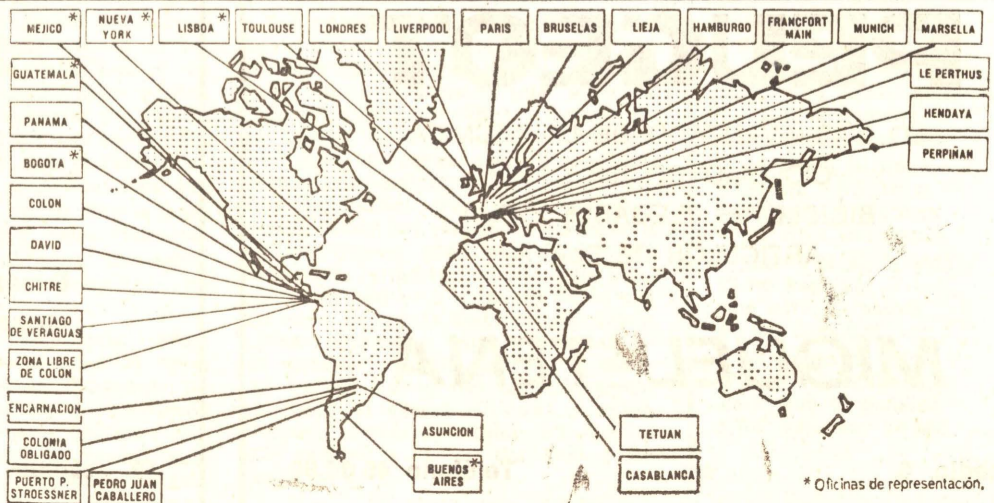
OFICINA PRINCIPAL:  
CARRERA DE SAN JERONIMO, 36 - MADRID-14

**nuestras sucursales y agencias en España:**

Sucursal en VINARÓZ:  
Rafels García, 22 - Tel. 45 11 00



**Filiales y oficinas de representación en:**  
**europa, africa y américa**



Más de 157 oficinas en todo el mundo.

\* Oficinas de representación.

Transportes

# ROCA

S. L.

SERVICIO DIARIO ENTRE VINAROS, TORTOSA, CASTELLON, VALENCIA Y VICEVERSA

CASA CENTRAL VINAROS:

25 Años de Paz, 19 - Teléfono 45 10 96

# Casa FIGOLS

GRAN SURTIDO EN LANAS DE TODAS CLASES Y CONFECCIONES PARA NIÑOS

Santo Tomás, 31

VINAROS

## TALLER AUTO-RADIO GUARDIA y GOMEZ

LE OFRECE A UD.

- ★ Venta y reparación de todas marcas de Auto-Radios.
- ★ Montajes de toda clase de Radio Cassette para coche.
- ★ Magnetófonos, antenas automáticas, accesorios.
- ★ Todo cuanto pida en Auto-Radio se le instala y repara.

—oOo—

— SERVICIOS TECNICOS OFICIALES: Skreibson, Belson, Sanyo, De Wald y Kolster 8 pistas.

—oOo—

TALLER CON APARCAMIENTO:

Centellas, 4      Teléfono 45 06 35      VINAROS  
(Esquina avenida de Barcelona)

AUTOMOVILES

# Sayas, s. L.

TALLERES

VENTA AUTOMOVILES - TALLERES PLANCHA  
PINTURA Y MECANICA

XXV Años de Paz, 33

Teléfono 45 07 19

VINAROS

LES DESEA FELICES FIESTAS DE  
SAN JUAN Y SAN PEDRO

CARNICERIA  
CHARCUTERIA

# José Beltrán

JAMONES, EMBUTIDOS Y CARNES  
DE PRIMERA CALIDAD

Calle Almas, 95      ★      Tel. 45 13 86      ★      VINAROS

## TALLER DE REPARACION

# Agustín Forner

(GALLO)

Gilera - Vespino - Torrot - Gimson y Puch

San Sebastián, 8

Teléfono 45 16 28

# PEUGEOT

LO MAS AVANZADO DE LA TECNICA  
CICLOMOTOR 102 Y 104  
BICICLETAS PLEGABLE Y FIJA  
ARTICULOS DE PLAYA

## MIGUEL TENA

Remedio, 6      ★      Teléfono 45 04 69

SASTRERIA

# ARNAU

Desea a su distinguida clientela y público  
en general unas Felices Fiestas de San Juan  
y San Pedro

Pl. Jovellar, núm. 4

★

Teléfono 45 03 55



# Venedors ambulants

Quasi podríem dir que ja no existixen. El comerç d'avui i les facilitats que se'ns oferixen els han desplaçat. I, quan erem menuts, n'hi havien molts que voltaven pels carrers del poble cridant la seua oferta. Avui, tant sols queden els que s'agrupen, els dijous, al mercat que's fa per a ells. Però no ens referim a eixos; si no als que anaven venent les coses que portaven passejant pels carrers i places.

Un dels que fa més anys, era el «tio Colau», que anava amb un carro-bota, plena d'aigua de la seua «cènia» i la venia a cànters. Si havia de pujar el cànter a algun pis, cobrava una perreta; si'l cànter s'omplia a peu de la bota, era més barat el preu. Per aquell temps, que ja hi havia la nostra «aigua de Mangrano», no eren moltes, encara, les cases que la tenien instal·lada, i'l «tio Colau» complia una missió i feia favor ademés.

Recordem, també, aquell pregó estrident que trencava el natural silenci del mitg matí, pels carrers del poble: «¡Xiqueees, terreta per a escurar!»... Era un bon home que venia, no sabem si de Càlig, Cervera o Traiguera, i anava acompanyat d'un carret, quines bosses estaven plenes d'una terra de color groguinós que les nostres mares empleaven per a escurar els plats i

la veu altissonant i omplien l'àmbit del carrer amb el seu crit: «¡Xiqueees, peix fresquet, qui'n vol!»... «¡Asparralls com a oraes!»... «¡A la bona xucla!»... «¡Sardina fresca, qui'n vol!»... «¡Cavallina fresca!»... Tenien garbo i eren una fresca estampa vinarossenca, la panera a la cintura i a l'altra mà les balances, voltant pel poble fins que acabaven el peix.

A primers d'octubre, quan havia desaparegut ja la calor, era freqüent oír eixe crit: «¡Arrop i tallaaetes!»... Els venedors anaven acompanyats d'una caballeria o d'algun carret, aon portaven unes angerres en les que hi havia l'arrop. Les dones, quan el venedor feia el viu i sols els posava caldo, demanaven les tallaaetes que ell solia escatimar hàbilment. Hi havia vegades que'l tal arrop i tallaaetes era d'un gust verdaderament exquisit. Altres vegades, resultava aixerreit i de poca sustància.

Quan el fred començava a sentir-se, solien aparèixer aquells homes que, penjats al coll, portaven uns rotllos embolicats amb paper blanc. Eren, cada un d'ells, una faixa, negra, blava, roija o de color de vinagre, llarga i acabada en llarg serrell que les feia més elegants. Les anaven pregonant al crit de: «¡Faixerool!»...



cassoles. No's coneixien els detergents d'avui amb les «qualitats extraordinàries» que se'ls hi atribueixen, encara que sigue tot soia propaganda per encandillar als espectadors de la «tele».

Arribat el mes de maig, quan la calor començava a apretar, apareixia l'extremenyo, vestit a la seua forma, que anava portant el ronsal d'un burro, carregat amb una sària plena de cànters de terrissa, de diferents mides, i'ls anava pregonant: «¡Botlijo finoool!»... Alguna vegada, a casa, n'havien comprat per a comprovar si, realment, i tal com ell deia, feien l'aigua més fresqueta. El cas era que no estava en acabar de posar-la a raig d'aixeta, perquè, al cap de poc temps, era més calenta que abans. Però és que'l «pregó» de l'extremenyo, era tentador; com avui és la «tele».

Altament, hi havien venedores ambulants que eren les més airoses i que, molts dels qui tal vegada llixuen estes ratlles, els han conegut: les peixcateres vinarocenques. Aquelles que tant bé va sapiguer cantar el poeta casolà Paco Argemí. Les hi havien que tenien

Eren mol freqüents, també, els venedors de carbó, que eren de Vinaròs mateix. Solien anar a Morella, Vallibona o'l Forcall, aon omplien el carro de sarrions que tapaven amb rames de garrofer. El carro ple, voltaven pels carrers i oferien el carbó. A la casa que se'ls en quedava, dixaven el sarrí o sarrions a la porta, damunt de l'acera. Més tard, quan havien acabat la venda, tornaven a passar per les dites cases, acompanyats pel encarregat del repés municipal que pesava'ls sarrions i contava el preu total dels mateixos. Buidaven el carbó dins la casa i acabava la operació, hasta l'altra vegada. Del venedor de carbó que tenim més record és del anomenat «tio Quelo».

Uns altres que, aiximateix, veiem moltes vegades eren els gitanos venedors de robes i teles. Procedien de Tortosa i eren traficants cerimoniosos i hàbils. Desfilaven pels carrers i places del poble i voltaven, també, pels camps visitant les «cènies». D'eixos, encara en queden alguns que acostu-

# LES RIFES

El temps corre; millor dit, correm nosatros, i les coses sofríxen tants canvis que quasi ja ni recordem com havien estat anys arrere. El poble se'ns ha fet gran. Viuen, ara, aquí, en la nostra companyia, gents vingudes de altres racons de la província i arreu d'Espanya, compartint el nostre treball i la nostra vida. I, tots junts, constituïm el poble vinarocenc al qui tots estimem.

Sempre hi han hagut, als pobles, costums i personatges que, d'una o altra forma, han sobresortit. Uns i unes, per la seua importància; altres, per la picaresca que constituïen, pareixent figures sainesques que, en mà de bon escritor, servirien per fer-les viure per molt temps a les pàgines de les seues obres literàries. Cada poble les ha tingut i també el nostre.

Avui recordem aquelles rifes de carrer que fa molts anys han desaparegut. Pareix que encara percibim el crit que s'escampava per tot l'àmbit del carrer o plaça vinarocena: «¡Del sabó i de l'oli...!» «¡Xiqueees, al braç de gitanoool!» «¡Aquell parell de mantes per a no tindre fred!»... I tants d'altres que ressonaven, a diari, cridats per aquells «rifadors» que coneguérem i que ja no's veuen.

Es rifava qualsevol cosa que pogués cridar l'atenció de les dones del veïnat. Cànters d'oli, acompanyats per unes pastilles de sabó; mantes de cotó o de llana; llençols i cobrellits; algun parell de xoriços i un troç de muxama; un bon abadeijo català (els xicotets s'anomenaven «de llauradó»); un coreret, que anava, pendent de la corda que portava el rifador, penjada al coll, i a la que hi havia, lligat, un manoll d'aufals per invitar-lo a seguir millor... Tantes i tantes coses com es rifaven!

El procediment era ben senzill. Es venien unes bolletes, improvisades en trocets de paper, quin preu variava, segons era el valor del que's rifava. Quan les bolletes s'havien esgotat, al mitj del carrer, el rifador sempre trobava alguna mà de xiquet que traia la de la sort de dins d'una bossa que portava. Quan havia eixit la premiada, la veu del rifador atronava: «El vuitanta i set; veiguen qui'l té!»... I, aixina, voltava el

poble fins que apareixia la dona que tenia la que era igual a la premiada. Quan l'objecte de la rifa era de més poc valor, com en el cas de rifar el «braç de gitano», les bolletes eren substituïdes per cartetes, paregudes a les de la baralla, amb la que jugaven els grans al café o a casa. La sort, en eixos cassos, era traure de la bossa, la carta que seria la premiada. Eixa rifa durava poc temps i solia fer-se quasi bé tota a un sol carrer. Si hi havia sort, acabada la primera, el rifador, tornava a la sucreria a comprar un altre braç i anava a rifar-lo a un altre carrer o plaça. Fins i tot, en alguna ocasió, es va rifar una casa. En este cas, com és natural, les bolletes valien un poc més que en les altres rifes més corrents. Salvant la distància del temps, el valor de les coses d'aquell no té comparació en la quantia dels d'aviul.

En algunes ocasions no apareixia «l'amo de la bolleta» que havia estat premiada. L'objecte de la rifa, en estes ocasions, es donava a l'Assll dels vellets.

Algunes vegades, tal volta per la poca atracció de la cosa que's rifava, la venda de les bolletes es feia lenta i's tardava molts dies en acabar-les. L'objecte de la rifa, en estes ocasions, si era de roba, perdia el color i la polidesa pròpies de la compra; i si era de menjar... es pot imaginar com quedaria després de dies i dies de portar-se penjat al coll o damunt d'una plata rebint la pols que hi havia als carrers, que encara no coneixien l'asfalt. Però, el cas era rifar, perquè els que's dedicaven a això ho tenien com un mitjà de vida i no hi havia altre remei. Una de les rifes que recordem costava més poc temps per acabar-se, era els dies de la «corrida de Fires», en que's rifaven un parell d'entrades per anar als bous. En un obrí i tancar els ulls, s'acabaven les bolletes. Es que, en aquells temps, anar als bous constituïa una atracció que no's donava més que una vegada a l'any i, a pesar de que no era el car que és avui, era atractiva la rifa que podia permetre entrar a la plaça per més pocs diners que comprant l'entrada.

men seguint fent la seua missió venedora pels nostres carrers i camps.

En eixe estol de venedors ambulants, no podríem oblidar tampoc a aquells que invitaven a les nostres dones a comprar-los, al crit de: «¡Eixiu a la cal!»...; o a aquells altres que oferien mel i codonyat; o els que portaven brull, formatge i «soligot», una derivació de llet collada aigualida, però que tenia un sabor exquisit.

Recordem, també, un dels venedors que ens pareixia més aristocràtic, enmig del estol dels altres quines mercaderies no ho eren tant. Ens volem referir a aquell senyor de barbes venerables que, portant un maletí a cada mà, anava pels carrers del poble pregonant, a intermitències: «¡Platerooool!» «¡Plata i oro quien me compra?»... Pocs anys després, un dels seus familiars va afincar-se al nostre poble obrint un comerç dedicat al mateix negoci.

Tal vegada ens en deixem alguns quina memòria se'ns escapa. Tots ells formaven part d'una costum desapareguda, quasi totalment, que tenia la seua fisonomia simpàtica i agradable, en aquells temps en que la vida era molt més monòtona, però d'una tranquil·litat extraordinària. Els carrers, òrfens del bullici actual dels cotxes i motos, tenien un silenci corprenedor a tothora. Silenci que, únicament i encara d'una forma ben pobra, solia trencar-se un poquet a primeres hores del dia quan els carros dels llauradors se'n anaven al camp o, quan a boqueta de nit, tornaven al poble acabada la diada del treball. Enmig del dia, únicament estorbava el silenci normal el roído d'alguna carreta de «Batet» o'l «Torro» que anaven o venien del moll o de l'estació.

## ENS QUEDA LA ESPERANÇA

Ja sento la traca, s'apropa Sant Joan, cada any la mateixa i els anys van pasan.

Exprimint la ment, remembrances vinent de dolça infantesa que mai tornarà.

Ja sento la traca, s'apropa Sant Joan, cada any la mateixa i els anys van pasan.

Recordo alegries, tristeses també, efemèrides dignes de tení un monument.

Ja sento la traca, s'apropa Sant Joan, cada any la mateixa i els anys van pasan.

Recordo als meus pares, també als meus germans, i a Déu li demano que'ls done descans.

Ja sento la traca, s'apropa Sant Joan, cada any la mateixa i els anys van pasan.

Què trist és la vida al no sapigué, què serà de natros en un devingué.

Ja sento la traca, s'apropa Sant Joan, cada any la mateixa i els anys van pasan.

VICENT

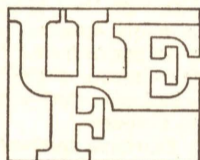
CASOLA

FERNANDO FALOMIR PITARCH  
SUBDIRECTOR DE CASTELLON DE LA PLANA

Arquitecto Traver, 2, entslo. - Tel. 21 48 22  
Dirección Telegráfica: UNIONFENIX  
Dirección Postal: APARTADO 124



### LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL



COMPAÑIA DE  
SEGUROS REUNIDOS, S. A.  
(MEDALLA DE ORO  
AL MÉRITO EN EL SEGURO)

Incendios  
Vida  
Automóviles  
Accidentes individuales  
Responsabilidad Civil General  
Transportes  
Robo  
Cinematografía  
Roturas  
Pedrisco  
Ingeniería  
Averías en maquinaria

**Agente: SANTIAGO FALCO**

VINAROZ: Santo Tomás, 7 - Tel. 45 01 83

# LA O. J. E. LOCAL, INFORMA:

El pasado día 2 de junio hubo, en el Paseo Ribalta, de Castellón, una concentración de afiliados a la O. J. E. de todas las Locales de la Provincia. Acudieron a esta concentración más de quinientos afiliados.

El día antes, salió de Vinaroz una escuadra de cadetes para pernoctar en el campamento que se había instalado en dicho Paseo.

Cuando llegaron se instalaron en una tienda, y se preparó el campamento para la llegada del Sr. Gobernador. Después se hizo un poco de fuego de campamento. Y la Vigilia de San Fernando.

Al día siguiente empezaron a venir autobuses de todas las Locales de la Provincia; de Vinaroz acudieron treinta y cinco afiliados. Después acudió el Sr. Gobernador, y a continuación, se pasó a realizar el concurso de Bandas, disputándose el Trofeo San Fernando.

Después se pasó a la Capilla, donde se celebró la santa Misa; a su terminación de la Misa, se realizó el acto de promesa; terminado el acto de promesa se procedió a la entrega de recompensas. De Vinaroz fueron distinguidos: Eladio Balboa Sabaté, Antonio Arnau Munera y José Manuel Sabaté Beltrán.

—oOo—

Con motivo de las Fiestas de la Juventud que se realizaban en San Jorge, la Banda de Cornetas y Tambores de la O. J. E. de Vinaroz hizo una actuación en dicho pueblo. Haciendo un pequeño pasacalle por la ciudad, con salida del Hogar Juvenil de San Jorge. Al final de la actuación, la Banda fue muy aplaudida por la numerosa gente que se había concentrado en la calle para verla.

Por el mismo motivo, la Banda también hizo una actuación en Cáliz, donde hizo también un pequeño recorrido por las calles. Donde fue muy aplaudida. Al final de la actuación de la Banda, los componentes de la misma fueron invitados a unos refrescos.

## DEPORTES

El pasado día 13 del corriente mes se celebró, en el puerto de Vinaroz el Campeonato Social de Piragüismo, participando los clubs O. J. E. y O. J. E. F. de Vinaroz. El recorrido a cubrir era de quinientos metros en K-1 y también quinientos metros en K-2.

El resultado en modalidad K-1 fue el siguiente:

### Categoría Damas:

- 1.ª M.ª José Forner Benito, 2'40".
- 2.ª M.ª José Sancho Borrás, 3'01".
- 3.ª Caridad Gilabert Jaén, 3'52".
- 4.ª Elena Suñer Sanlorenzo, 3'59".

### Categoría Damas Infantiles:

- 1.ª Ana M.ª Castell Figueredo, 3'47".
- 2.ª Josefa M.ª Sorolla Ayza, 3'51".

### Categoría Masculinos Infantiles:

- 1.º José Manuel Sabaté Beltrán, 4'12".
- 2.º José Carlos Oliver Foix, 4'42".
- 3.º José Domingo Noms Ciurana, 4'48".

### Categoría Masculinos Cadetes:

- 1.º Arturo Oliver Foix, 3'56".

—oOo—

En modalidad K-2 el resultado fue el siguiente:

### Categoría Damas:

- 1.ª M.ª José Forner Benito - M.ª José Sancho Borrás, 2'42".
- 2.ª Caridad Gilabert Jaén - Elena Suñer Sanlorenzo, 3'05".
- 3.ª Josefa M.ª Sorolla Ayza - Ana María Castell Figueredo, 3'15".

### Categoría Masculinos Infantiles:

- 1.º José Manuel Sabaté Beltrán - José Domingo Noms Ciurana, 3'44".
- 2.º Federico Sebastián Flore - J. Carlos Oliver Foix, 4'.

—oOo—

El sábado, día 8 del presente mes, se realizó, en el Hogar Juvenil, el Campeonato de Tiro Carabina entre escuadras. Se nombró un campeón por escuadras, que este sábado se enfrentarán entre sí para nombrar el campeón de Centuria.

Los resultados fueron los siguientes:

### Escuadra «San Sebastián»:

Vicente Miralles Roca, 20 puntos.

### Escuadra «Mediterráneo»:

Manuel Sebastián Sebastián, 34 puntos.

### Escuadra «San Fernando»:

Francisco Calvo, 30 puntos.

### Escuadra «Montejurra»:

José Fernández Manzano, 15 puntos.

### Escuadra «Alfonso XII»:

José Domingo Noms Ciurana, 25 puntos.

### Escuadra «Juan Carlos»:

José Ibáñez Castañeda, 15 puntos.

### Escuadra «Alfonso XIII»:

Antonio Martínez Sarciat, 20 puntos.

### Escuadra «Carlos I»:

Antonio Ibáñez Castañeda, 30 puntos.

—oOo—

La relación de campamentos para el verano 74 es la siguiente:

### En Alcocebre:

- 1.º TURNO: O. J. E. Titulación Jefes de Escuadra. Arqueros de la O. J. E., del 16 al 30 de julio.
- 2.º TURNO: O. J. E. de Grado de Flechas. Del 16 al 30 de julio.
- 3.º TURNO: O. J. E. de Unidades Juveniles. Del 16 al 30 de julio. Acampados: Afiliados del Círculo del Colegio Menor de la Juventud «Nuestra Señora del Lidón».
- 4.º TURNO: O. J. E. Titulación Proeles. Del 31 de julio al 14 de agosto. Arqueros de la O. J. E.

### Campamento de Villafranca del Cid:

Turno único para Grupos de Aire Libre de Cadetes de la O. J. E. Del 10 al 24 de julio.

## CURSOS Y ACTIVIDADES NACIONALES DE LA O. J. E.

- Foro Juvenil, del 15 al 30 de julio, en Santander.
- Mandos Acampadores, del 6 al 25 de julio, en Covaleda (Soria).
- Encuentro Nacional de Grupos, del 15 al 30 de julio, en Murcia.
- Marcha Encuentro Nacional de Cadetes, del 14 al 31 de julio, en Los Palancares (Cuenca).
- Cursos de Idiomas: Francés, del 1 al 30 de julio; Inglés, del 1 al 30 de agosto, en Avila.
- Intercambio españoles en Alemania, julio-agosto, en Alemania.
- Encuentro de Guías Nacionales y Guías Especialistas, del 27 de julio al 10 de agosto, en Covaleda (Soria).
- Monitores Polideportivos, del 1 al 30 de julio.
- Animadores Socio-Culturales, del 10 al 30 de julio.
- Poliaronáutica, en Somosierra (Madrid).
- IV Encuentro Nacional de Arqueros, del 1 al 16 de agosto, en Boñar (León).
- IX Competición de Actividades, del 18 al 31 de agosto, en Valencia.
- Intercambio con Portugal, del 1 al 30 de agosto, España y Portugal.
- Curso Paracaidismo, del 10 al 30 de agosto, en Las Palmas.
- Marchas por España y por el Extranjero, a elección, julio y agosto.

### Campos de Trabajo:

Con finalidad de promover la convivencia juvenil internacional, la Delegación Nacional de la Juventud ha organizado diversos Campos de Trabajos, de carácter mixto, para jóvenes de 17 a 25 años. Las modalidades son muchas:

— Arqueología, Ecología, Reconstrucción de Monumentos, Trazado de Senderos, Forestales, Espeleología, etc.

Si deseas asistir a uno de estos campamentos, infórmate en la Delegación Local de la Juventud y la Jefatura Local de O. J. E.

CADETE

## PESCADERIA «SAN SEBASTIAN»

— Gran surtido en pescado fresco y congelado de todas clases.

★ MARISCOS VARIADOS

Prolong. Calle Nueva (Chaflán P. Argemí) - Tel. 45 14 24

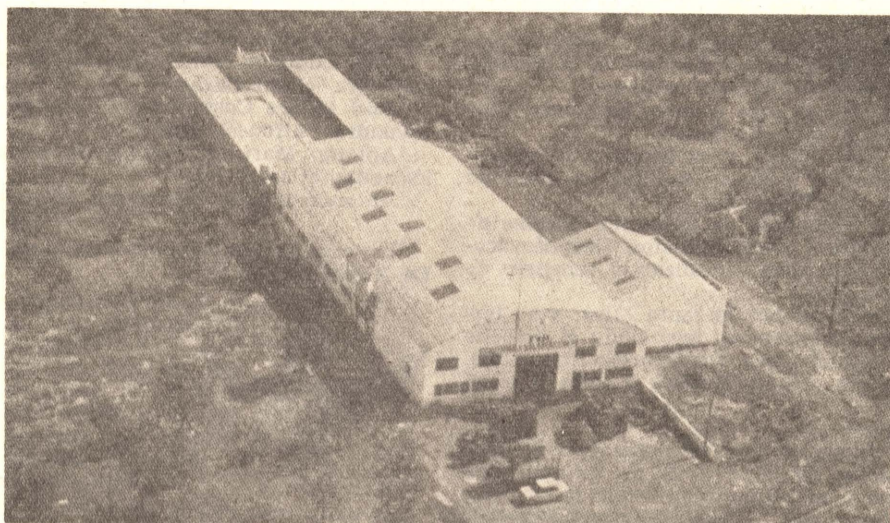
# Confecciones YOBEL

le ofrece su establecimiento  
en COSTA Y BORRAS, 46-1.º  
y le desea Felices Fiestas

Tel. 45 16 79

VINARÓZ





# Francisco Gil Comes

Conservas y salazones de pescados

Apartado de Correos 95  
Teléfonos: 45 08 97 y 45 14 96  
Zona Industrial  
VINARÓZ

S  
T  
A  
N  
D

# MILIAN

*El mueble con sello*

Felicita las Fiestas de  
San Juan y San Pedro

*Exposición:*

Calle Arcipreste Bono, 27 - Frente Ambulatorio

*Exposición y ventas:*

Plaza San Antonio, 37

Teléfono 45 03 43  
VINARÓZ

DEL  
**MUEBLE**

## AL HABLA CON

## el Dr. D. Francisco Segarra Obiol

La triste ocasión del fallecimiento de su tío y buen amigo nuestro, don Francisco Obiol Castellá, nos dio la oportunidad de saludar al joven doctor a quien suponíamos, todavía, en Norteamérica. Charlamos unos momentos y, por lo que nos explicaba, quisimos interrogarle para nuestro Semanario. Se prestó, solícito y amable, y he aquí nuestra conversación para los lectores del Semanario:

—Nacido en Vinaroz, ¿asistió usted, aquí, a la escuela primaria?

—Pues, sí. Fui alumno de nuestro querido e inolvidable maestro don José Sanchiz.

Por diferencia natural de edad, desconocíamos este grato detalle, ya que, también, quien esto firma se enorgullece de haber sido alumno de nuestro llorado maestro Sanchiz.

—¿Dónde realizó los estudios de Medicina?

—En la Facultad de Medicina de Barcelona, tanto la Licenciatura como el Doctorado.

—¿Se especializó en algún campo determinado de la Medicina?

—Ciertamente. Los problemas del pulmón me apasionaron desde un principio. Tras especializarme en Enfermedades del Aparato Respiratorio en varios centros nacionales, gané las oposiciones al Patronato Nacional Antituberculoso. Pero mis inquietudes me llevaron hacia otros ámbitos. Primero, dos años en París, profundizando mis estudios de especialización, y, finalmente, Estados Unidos.

—¿Cuánto tiempo lleva en los Estados Unidos?

—La friolera de dieciocho años. Allí tuve que aprender la medicina en inglés y someterme a un buen número de exámenes hasta que se me abrieron las puertas de par en



par, al igual que a los médicos americanos. Más tarde proseguí estudios muy especializados en un nuevo campo de la Medicina: Fisiopatología y Terapéutica Respiratoria. En los úl-

timos cinco años ha sido Director del Departamento de Enfermedades Pulmonares del Hospital Estatal de La-keville, cerca de Boston, en el Estado de Massachusetts.

—Y, con tanto éxito por tierras yanquis, ¿por qué se decide a regresar a España?

—Las razones son, naturalmente, múltiples; unas personales y familiares y otras profesionales. Creo que España se halla ahora en un momento, yo diría de «estirón», de crecimiento científico, y dispone, cada vez más, de medios materiales para ello. Pero también se necesita el factor humano, y si bien es verdad que, en algunas áreas, existe, al parecer, una plétora médica, en otras, y sobre todo en ciertos sectores de la Medicina especializada, se necesita de manera perentoria gente formada para que encauce los primeros esfuerzos en estos campos especializados, dando tiempo a canalizar los afanes hacia una labor que, ineluctablemente, requiere ser proseguida y expandida ya a un paso menos apremiante.

—¿Cuál va a ser, pues, su misión y actividad profesional en España?

—Se me ha otorgado la Jefatura del Servicio de Neumología del Instituto Territorial de Barcelona, del Plan Nacional de Higiene y Seguridad del Trabajo. Se trata de una entidad nueva, extraordinariamente vasta, encuadrada dentro del Instituto Nacional de Previsión. Su misión es la de investigación, docencia y asesoramiento en materias de Higiene, Seguridad y Medicina del Trabajo. Constará de Gabinetes Téc-

nico-Proporcionales, uno para cada provincia, funcionando en la actualidad veintisiete de ellos; y cuatro Institutos Territoriales: Barcelona, el primero de ellos, fue creado el año pasado; Madrid, el cual viene funcionando en las seis semanas, y Bilbao, todavía en construcción. El Instituto Territorial de Barcelona comprende las provincias de Cataluña, Valencia, Aragón, Navarra y las Islas Baleares. No se han regateado medios en la construcción, materiales, equipos e instrumental. Por ejemplo, el laboratorio de Fisiología Pulmonar del Servicio de Neumología, posee una dotación excelente, y se puede afirmar, sin exageración alguna, que es uno de los mejores de Europa.

—¿Existe, por otra parte, diferencia en el aspecto económico?

—Prefiero no hablar de ello —interrumpe el Dr. Segarra de forma decidida.

—Como Ud. quiera.

—oOo—

La curiosidad periodística, acerca de su vuelta a España, había sido satisfecha. Un científico que sintió la llamada de la Patria y llega para servirla y, con ello, contribuir al mejoramiento de las condiciones en que se desenvuelve su alta profesión. Nuestra cordial bienvenida, con el deseo de que alcance muchos éxitos en su labor científica encomendada, al Dr. Segarra Obiol, en la triple condición de español, vinarocense y amigo.

M. FOGUET

# FORET, S. A.

## PRODUCTOS INDUSTRIALES

- ★ SULFURO DE CARBONO
- ★ TETRACLORURO DE CARBONO
- ★ AGUA OXIGENADA
- ★ HIDROSULFITO SODICO
- ★ SULFOXILATO FORMALDHEIDO DE SODIO (Rongalita-Redol)
- ★ METABISULFITO POTASICO
- ★ OXIDO DE ZINC
- ★ HIPOSULFITO SODICO INDUSTRIAL Y FOTOGRAFICO
- ★ SULFITO SODICO ANHIDRO Y CRISTALIZADO
- ★ PERBORATO SODICO
- ★ PERSULFATOS AMONICO, SODICO Y POTASICO
- ★ ACIDO FOSFORICO
- ★ FOSFATOS ALCALINOS
- ★ SILICATOS SODICOS Y POTASICOS
- ★ METASILICATOS SODICOS
- ★ SULFURO SODICO

## ESPECIALIDADES AGRICOLAS

- ★ AZUFRES MICRONIZADOS
- ★ AZUFRE COLOIDAL
- ★ DIMANEB (Etilen-bis-ditiocarbamato de manganeso)
- ★ DIZINEB (Etilen-bis-ditiocarbamato de zinc)
- ★ DIZIRAM (Dimetil-ditiocarbamato de zinc)
- ★ DIFERBAM (Dimetil-ditiocarbamato de hierro)
- ★ METHAM-NA (N-Metil-ditiocarbamato de sodio)
- ★ TIURAM-DASA (Disulfuro de tetrametil-tiuram, DTMT)

## OFICINA CENTRAL:

Córcega, 293  
Teléfono 218 79 00  
BARCELONA-8

## DELEGACIONES DE VENTAS:

CENTRO: Goya, 12. Madrid-1.

LEVANTE: G. V. Germanías, 14, 3.º Valencia.

SUR: Avda. Málaga, 1. Sevilla.

NORTE: Buenos Aires, 1, 3.º Bilbao.

REPRESENTACION EN CANARIAS:  
Néstor de la Torre, 22, pral. Las Palmas.

## FABRICAS EN:

VINAROS  
BARCELONA  
HUELVA  
VALENCIA  
LEZAMA (Bilbao)  
LA ZAIDA (Zaragoza)

**FUTBOL INFANTIL**

**Grupo I:** PIO XII, MEDITERRANEO, G. V. CARMEN e HISPANIA.

**Grupo II:** TORNADOS, TIGRIS, CEMAX e IMPERIAL.

**Grupo III:** ALL-I-OLI, VINARAZ AT., MAGDA CLUB y SAN SEBASTIAN.

**Grupo IV:** AT. ESTACION, EUROPA, MONTSIA, TITANIC y OJE.

El sorteo de estos 17 equipos se efectuó el sábado, a las 4'30 de la tarde, actuando como invitado especial para efectuar el sorteo, el jugador del Vinaroz C. de F., Gilabert, que fue acogido por los chavales con gran simpatía; el sorteo se efectuó tomando como patrón el Campeonato Mundial de Fútbol, que se está jugando estos días; se establecieron cuatro cabezas de serie, que son los cuatro primeros clasificados en la Liga, con los demás equipos participantes, sometidos a riguroso sorteo, que se fueron distribuyendo en los cuatro grupos; hubo que montar un grupo con cinco equipos, al ser 17 y no 16 los participantes, el equipo que salió el último se le sometió a nuevo sorteo para ver a qué grupo quedaba enrolado, siendo el cuarto el grupo con cinco equipos.

Esta semana y el lunes y martes de la próxima, se jugarán, diariamente, partidos de la fase preliminar, todos contra todos, exactamente igual que se está haciendo en el Campeonato Mundial. El martes, tal como está establecido por el Programa Oficial de Fiestas de San Juan y San Pedro, se concluirá la fase preliminar, clasificándose para los Cuartos de Final ocho equipos, los dos primeros clasificados de cada grupo.

**ORDEN DE PARTIDOS**

**Grupo I**

Pío XII - Mediterráneo (lunes, 20 h.).  
G. V. Carmen - Hispania (miércoles, 20 h.).

Pío XII - Hispania (sábado, 15 h.).  
Mediterráneo - G. V. Carmen (domingo, 9 h.).

Hispania - Mediterráneo (lunes, 9 h.).  
Pío XII - G. V. Carmen (martes, 12 h.).

**Grupo II**

Tornados - Cemax (lunes, 19 h.).  
Tigris - Imperial (jueves, 19 h.).  
Cemax - Imperial (sábado, 16 h.).

Tigris - Tornados (domingo, 10 h.).  
Imperial - Tornados (lunes, 10 h.).  
Tigris - Cemax (martes, 11 h.).

**Grupo III**

All-i-Oli - Vinaroz At. (miércoles, 19 horas).

All-i-Oli - Magda Club (jueves, 20 h.).  
San Sebastián - Magda Club (viernes, 20 h.).

Vinaroz At. - San Sebastián (sábado, 17 h.).  
San Sebastián - All-i-Oli (lunes, 11 horas).

Magda Club - Vinaroz At. (martes, 10 horas).

**Grupo IV**

Montsiá - Europa (martes, 19 h.).  
At. Estación - Cemax (martes, 20 h.).  
OJE - At. Estación (viernes, 19 h.).

Montsiá - Titánic (sábado, 18 h.).  
OJE - Europa (domingo, 11 h.).  
Europa - Titánic (domingo, 12 h.).

OJE - Montsiá (lunes, 12 h.).  
At. Estación - Montsiá (martes, 9 h.).  
OJE - Titánic (martes, 13 h.).

**Miércoles, 26 de junio: CUARTOS.**

9 h.: 1.º (Grupo III); 2.º (Grupo IV).

10 h.: 1.º (Grupo I); 2.º (Grupo II).  
11 h.: 1.º (Grupo IV); 2.º (Grupo III).  
12 h.: 1.º (Grupo II); 2.º (Grupo I).

**Jueves, 27: SEMIFINAL.**

**Viernes, 28: FINAL Y PUESTOS 3.º y 4.º**

Esperamos de la afición vinarocense el apoyo entusiasta para los bravos chavales que medirán sus fuerzas balompédicas durante estos doce días de Campeonato de Fútbol vinarocense, de más trascendencia para ellos que el propio Mundial de Fútbol.

Al Campeón le será entregada la Copa Excmo. Ayuntamiento y Medallas de Oro para los componentes del equipo; al subcampeón, Medallas de Plata; al tercero, Medallas de Bronce, y a todos los participantes en el día de la clausura también les serán entregadas Medallas para todos los esforzados muchachos. Me atrevería a sugerir la idea que si alguna casa comercial tiene a bien colaborar con algún que otro premio, se ponga en contacto con Moisés Angel Vallés o llame al teléfono 45 01 74.

A. V. M.

**PLAZA DE TOROS DE VINARAZ**

Sábado 29, día de San Pedro, a las 6'30 tarde

Presentación por primera vez, de la Extraordinaria Banda Cómico Taurina

**EL PLATANITO y su Troupe**

**AUTOMECANICA**

*Del Pilar*

REPARACION  
DE  
AUTOMOVILES

Pilar, 142 ★ Teléfono 45 17 63 ★ VINARAZ

**Persianas auténticas**

**GRADALUX**

Novalux de 5 cm. y Luxaflex de 3 cm. y medio  
Surtido colores



Presupuestos de:

**VENTANALES Y PUERTAS ALUMINIO**

Persianas varios tipos en madera y plástico de cadenilla

Persianas enrollables de madera y plástico de varios precios.

Persianas LIBRILLO en madera y plástico fijas y móviles

Rieles de la marca KIRSCH y extensibles

Intenso surtido en cortinas, con existencias

Reparaciones de **GRADALUX**

Servicio rápido y a domicilio

Para todo a **Miguel Cases Cortiella**, Agente comercial colegiado y sindicado.

Pl. San Agustín, 27 Tel. 45 17 67 VINARAZ

# INFORMACION LOCAL

## EDICTOS

### LA FIESTA DEL CORPUS

Con extraordinaria brillantez se celebró la fiesta del Corpus, de la que por premuras de tiempo no pudimos informar en nuestra edición última.

Por la mañana, a las 12, en la Arciprestal, a templo lleno y con asistencia de las Autoridades, Consejo Local del Movimiento y Mayores del Santísimo, el M. I. Sr. D. Javier Redó presidió la Misa concelebrada por los Rvdos. Porcar, Jovani, Milán, Adell, Conesa y Sales. Pronunció la homilía, llena de unción eucarística, el Rvdo. D. Javier Redó, quien exhortó a los presentes al amor a Jesús Sacramentado, completándolo con el amor hacia nuestros hermanos para fiel testimonio de las palabras de Cristo cuando dijo que todos fuéramos uno.

Terminada la homilía fueron nombrados Mayores del Santísimo para el año próximo, D. Juan Antonio Redó Llonart, D. Juan Antonio Serret Adell, D. Juan Salazar Buch y D. Miguel Beltrán Piñana.

Por la tarde, a las 8, se celebró la

procesión solemne, cuyo itinerario se prolongó desde la calle Arcipreste Bono por la Pl. del Santísimo y calle Santa Magdalena. Tras el Santísimo bajo palio, el Clero de la Ciudad, Sres. Mayores, Corporación Municipal, presidida por el Alcalde, don Luis Franco, Autoridades y Consejo Local del Movimiento. Cerraba la Banda de Música «La Alianza».

Coincidiendo con la festividad, se efectuó la cuestación pro Cáritas.

Nuestra enhorabuena a los señores Mayores salientes por la brillantez de los actos, extensiva a los nombrados para el año próximo.

### AVISO

Se advierte a los conductores de vehículos que, con motivo de quedar cerrado el circuito en el que está emplazada la Feria, durante los días de la misma, la circulación por la Travesía Saffón se efectuará en doble sentido.

### DELEGACION SINDICAL COMARCAL DE VINAROS

Creada por el Comité Ejecutivo del Consejo Sindical Provincial de Castellón, la Comisión de Recompensas al Mérito Laboral, se convocan PREMIOS AL MERITO LABORAL entre los trabajadores por cuenta ajena de esta provincia, que por su conducta profesional y social y por su dedicación y vinculación a las actividades sindicales, se hagan acreedores a los mismos.

Los plazos de solicitud de los premios que se convocan, que se abre en esta fecha, terminará el día 30 de junio de 1974.

Para mayor información por parte de los interesados y de las empresas, pueden pasar por las oficinas de esta Delegación Sindical, plaza Jovellar, 16, durante las horas de oficina.

Vinaroz, a 19 de junio de 1974.

EL DELEGADO SINDICAL COMARCAL

### DON LUIS FRANCO JUAN

Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Vinaroz

HACE SABER: Que durante la 1.ª quincena del mes de julio se procederá por la Recaudación de Arbitrios Municipales, sita en el Paseo Generalísimo, núm. 1, desde las 9 a las 13 horas, a la cobranza en voluntaria de los Arbitrios y Tasas de este Ayuntamiento.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Vinaroz, a 18 de junio de 1974.

El Alcalde,  
Fdo.: LUIS FRANCO

### DON JAVIER MARIA CASAS ESTEVEZ

Juez de Primera Instancia de la Ciudad de VINAROS y su Partido.

Por el presente edicto se anuncia la muerte sin testar de D. JUAN BAPTISTA FERRER CABALLER, natural de Vinaroz, ocurrida el 25 de octubre de 1966, en estado de casado con doña Misericordia Miralles Roso, sin sucesión y no habiendo otorgado disposición alguna «mortis-causa»; y se llaman a los que se crean con derecho a su herencia para que comparezcan en este Juzgado a reclamarla dentro del término de 30 días, percibidos que de no verificarlo les pasará el perjuicio a que hubiere lugar.

Lo tengo acordado en expediente de declaración de herederos «ab-intestato» de dicho causante, bajo el núm. 26 de 1974, a instancia del representante legal de su esposa doña Misericordia Miralles Roso, de nacionalidad española, y residente en Francia, 3 Avenue Pasteur, 94290 Villeneuve Le Roi.

Dado en Vinaroz, a 12 de junio de 1974.

El Juez de 1.ª Instancia,  
JAVIER M.ª CASAS ESTEVEZ

Lea y suscríbese a «VINAROS»



SEXTO ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO  
DE LA SEÑORITA

# María Dolores Pauner Ferrá

Que ocurrió en esta ciudad el día 29 de junio de 1968, a los 18 años de edad

( D . E . P . )

Sus padres y hermanos. La misa se celebrará en la iglesia de Santa Magdalena, a las 7'30 de la tarde, el día 28 de junio.

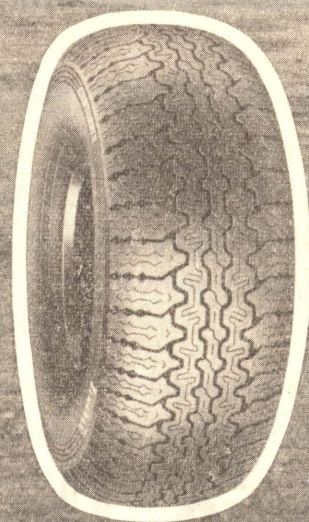
Vinaroz, junio de 1974

# CINTURATO triunfa en rallyes



*Porque quienes saben  
de neumáticos  
exigen CINTURATO*

*Porque conocen  
su poderoso agarre  
sobre mojado,  
en curva y al frenar*



# CINTURATO **PIRELLI**

MONTAJE Y SERVICIO

## VULCANIZADOS **SERRET**

Ctra. Valencia - Barcelona, Km. 143,900 - Teléfono 45 05 96

VINARÓZ

# Catolicidad

## SANTORAL

Sábado, 22: Inm. Corazón de M.<sup>a</sup>  
Domingo, 23: San Juan.

Lunes, 24: Nat. de S. Juan Bautista.

Martes, 25: San Guillermo.

Miércoles, 26: Santos Juan y Pablo.

Jueves, 27: San Cirilo.

Viernes, 28: San Irineo.

Sábado, 29: Santos Pedro y Pablo.

## PARROQUIA ARCIPRESTAL

### INTENCIONES DE LAS MISAS DE LA SEMANA

DOMINGO, día 23. — Arciprestal: 8 horas, Familia Ibáñez. 9 h., Bautista Miralles-Bautista Nento. 10 h., Rosario Borrás. 11 h., Joaquín Jovaní Talarn. 12 h., Apostolado de la Oración. 19 h., Bautista Nento. Hospital: 8'45 h., libre. Clínica: 9'30 h., libre.

LUNES, día 24. — Arciprestal: 8 horas, Juan Polo. 9 h., Juan Bautista Guimerá. 12 h., AYUNTAMIENTO. 20 h., Juan Costas. Hospital: 7'30 h., F. Sáinz Artola. Colegio: 8 horas, F. Angeles Reverté.

MARTES, día 25. — Arciprestal: 8 horas, Agustina Giner. 9 h., Concepción Montserrat. 12 h., libre. 20 horas, F. Vicente Adell. Hospital: 7'30 h., F. Vicente Jovaní. Colegio: 8 h., F. Vicente Adell.

MIÉRCOLES, día 26. — Arciprestal: 8 horas, F. Vicente Adell. 9 h., F. Vicente Adell. 12 h., libre. 20 h., Juan Catalá Vidal. Hospital: 7'30 h., F. Vicente Adell. Colegio: 8 h., F. Vicente Adell.

JUEVES, día 27. — Arciprestal: 8 horas, Pilar Caballer. 9 h., Rodolfo Fuentes. 12 h., Encarnación Falcó. 20 h., Carmen Martínez López. Hospital: 7'30 h., F. Vicente Adell. Colegio: 8 h., F. Vicente Adell.

VIERNES, día 28. — Arciprestal: 8 horas, F. Vicente Adell. 9 h., F. Vicente Adell. 12 h., libre. 20 h., Pilar Caballer. Hospital: 7'30 h., F. Vicente Adell. Colegio: 8 h., F. Vicente Adell.

SABADO, día 29. — Arciprestal: 8 horas, Familia Vives Sabater. 9 h., Natalia Piquer. 10 h., Consuelo Bal-

drich-Gaspar Redó. 11 h., Pedro Ayora. 12 h., F. Vicente Adell. 19 h., F. Vicente Adell.

## PARROQUIA DE SANTA MARIA MAGDALENA

Semana del 23 al 30 de junio

### CULTOS

Domingo, 23. — 8'30, Misa en sufragio de Luis Faro Llanuza. 10'30, Misa en Grupo Virgen del Carmen. 11, Misa en S. Roque. 11'30, Misa en sufragio de Josefa Libori y familia. 12'30, Misa en sufragio de Perfecta Gómez. 19'30, Misa en sufragio de Sebastián Sanz Bas. 20'30, Misa en sufragio de Rafael Server-Aurora Pastor.

Lunes, 24. — 8'30, Misa en sufragio de Juan Bta. Albiol. 12'30, Misa en sufragio de Juan Aragón Borrás. 19'30, Misa en sufragio de Rafael Server-Aurora Pastor. 20'30, Misa en sufragio de Juan Ripoll.

Martes, 25. — 8'30, Misa en sufragio de Rafael Server-Aurora Pastor. 19'30, Misa en sufragio de Amparo Zúñiga. 20'30, Misa en sufragio de Enrique Estévez de la Huerta.

Miércoles, 26. — 8'30, Misa a intención Curia. 19'30, Misa en sufragio de Rosa Llátser Fonollosa. 20'30, Misa en sufragio de Rafael Server-Aurora Pastor.

Jueves, 27. — 8'30, Misa a intención Curia. 19'30, Misa en sufragio de Rafael Server-Aurora Pastor. 20'30, Misa a intención Curia.

Viernes, 28. — 8'30, Misa en sufragio de Coloma Escrigas. 19'30, Misa en sufragio de Rafael Server-Aurora Pastor. 20'30, Misa en sufragio de Dolores Pauner.

Sábado, 29. — 8'30, Misa a intención Curia. 10'30, Misa en Grupo Virgen del Carmen. 11, Misa en San Roque. 11'30, Misa a intención Curia. 12'30, Misa a intención Curia. 19'30, Misa en sufragio de Rafael Server-Aurora Pastor. 20'30, Misa a intención Curia.

—oOo—

NOTA: Durante este verano, la última Misa anunciada a las 20'30, los días que haya corrida de toros, se celebrará al finalizar la corrida.

## AQUI PARROQUIA

### SANTA MARIA MAGDALENA

En este número extraordinario, dedicado a nuestras tradicionales Feria y Fiestas de San Juan y San Pedro, queremos salir un poco del acostumbrado enfoque de nuestra sección semanal, y hablar de los niños, nuestra preocupación más constante.

Precisamente, por estos niños, el Excmo. Ayuntamiento ha querido colaborar, brindando para ellos un campeonato local de fútbol, hecho que ha despertado gran interés.

Pero precisamente por ese gran interés, y quizá por exceso, podemos estropear lo que puede ser una gran escuela de civismo, educación cristiana y reveladora de grandes valores humanos.

En el deporte lo que importa más es el deporte mismo, como elemento de educación, exigencia de dominio, disciplina, estímulo y distracción sana, que fortalece la salud, y que incluso, al saber perder, estimula la convivencia y se vence el egoísmo.

Por ello los que los dirigen deben esforzarse al máximo en cultivar estas virtudes, estimular a hacerlo lo mejor posible, por el hecho de hacer bien las cosas, si se gana mejor, pero también saber perder noblemente.

Nuestra intención al buscar un campo de deportes para la infancia, propagarlo entre los peques, estimular los equipos, etc., fue buscar para ellos una distracción sana, al mismo tiempo que los ayudara a ser hombres y, cómo no, cristianos a la sombra de la parroquia, en último término deportistas, y ojalá, de entre esta caterva de jovencitos, salieran algunas grandes figuras, que después contribuyeran a ensanchar la fama de nuestra querida ciudad, y para ellos el problema vital resuelto.

Esta fue y es nuestra intención y preocupación, y para ello no regatearemos esfuerzos y sacrificios.

Por ello pedimos a los que ahora están intentando, desde luego con la mejor buena intención, con la capa de colaborar, el máximo tacto, delicadeza y prudencia, ya que de lo contrario estropearíamos lo que hemos iniciado.

Rindo desde aquí mi máximo aplauso a algunos padres, entusiastas del fútbol, ilusionados con sus peques, pero que en alguna ocasión en que las notas del colegio no respondían a su capacidad, les han privado de jugar por un mes. Una decisión de esta naturaleza mortifica más al padre que al hijo, pero el padre ayuda al hijo a superarse y esto es lo educativo.

Padres así quisiera para todos los peques, y en ese caso, veríamos a los profesores, maestros, padres, sociedad y a la larga los mismos chavales más ilusionados y con rendimiento escolar mejor.

A los componentes de los 17 equipos participantes de esta Copa 1.<sup>a</sup> Excelentísimo Ayuntamiento; a Mosén Angel, que lleva el peso de la organización; a Alfonso y Mir, primeros colaboradores; a D. José M.<sup>a</sup> Gómez, que nos ha prestado desinteresadamente el campo; al Sr. José (ignoro el apellido), que con su pala allanó el campo; al Sr. Manolo, por los postes, y si queda alguno más, que nos perdone el olvido, mi gratitud.

A los componentes antiguos, hoy desplazados, del primitivo Magda-Club, mis antiguos monaguillos, que con su ilusión han sido, por así decirlo, los iniciadores, y que quizá lean esto con un poco de nostalgia, decirles que si esto cuaja, les cabrá la satisfacción de haber comenzado una gran obra, en pro de la infancia, del progreso de su pueblo, de un gran apostolado.

A todos estos chavales, que jueguen con ilusión, que se esfuercen por ser los mejores, y para ello, sacrificio, vida sana, disciplina, obediencia, etc.

A los padres, que colaboren con nosotros en ayudarles a darles unos hijos mejores, a todos los maestros y educadores, que para años venideros nos indiquen el rendimiento escolar, para estimularlos al estudio y rendimiento intelectual.

Que el Campo Infantil Parroquial de la calle Pío XII cumpla su objetivo de formar hombres de provecho, cristianos conscientes y, en lo que cabe, futuros futbolistas.

Y que este primer campeonato nos ayude a todos a trabajar con ilusión por la infancia y adolescencia de Vinaroz.

Lea y suscríbese a «VINARÓZ»

# Vinaroz

Semanario de divulgación e información local

Edita: Jefatura Local del Movimiento

Redacción y Administración: Casa de la Cultura  
Teléfono 45 11 55

Director: Luis Franco Juan

Redactores: Joaquín Fibla Royo, Manuel Foguet Mateu, Angel Giner Ribera, José Antonio Gómez Sanjuán, José López Pérez, José Luis Puchol Quixal.

Administrador: Guillermo Albaida Sales

Imprenta Mialfo - S. Albella Mayor - Dolores, 32-34  
CASTELLÓN

# Stel

## HOGAR

Mayor, 16

Tel. 45 04 70

VINARÓZ

Felices fiestas

de

San Juan

y

San Pedro

## Cortinajes y rieles

(Colocación a domicilio)

## Mantelerías

## Sábanas

## Mantas

## Alfombras

## Toallas, etc.

**Talleres**

# Santos - Arnau

CONCESIONARIOS DE



EXPOSICION Y VENTAS DE COCHES,  
RECAMBIOS Y ACCESORIOS DE LA MARCA

EN

Avda. José Antonio, 4



VINAROZ

# aixalá

boutique

La última moda  
del buen vestir

San Cristóbal, 67 Tel. 451841

# VINAROZ

modas

# aixalá

Confección y géneros de punto  
para señora, caballero y niño

Pl. Tres Reyes, 9 Tel. 451342

# Náutica Vinaroz

Todo tipo de embarcaciones

Motores fuera-borda

Accesorios para el deporte  
náutico

Motores marinos para la in-  
dustria de la pesca, VOLVO  
PENTA

Avda. Generalísimo, 8

Tel. 45 16 90

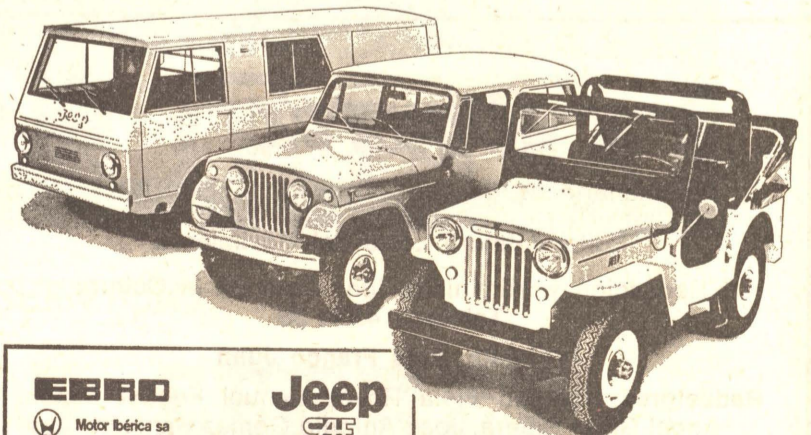
VINAROZ

La más eficaz  
colaboración  
del mundo  
del transporte:  
**JEEP - EBRO**

Jeep, el vehículo internacional de indiscutible prestigio, fabricado en España por C. A. F., estará a partir de ahora distribuido por Motor Ibérica, S. A., fabricante de los vehículos Ebro.

Motor Ibérica, además de distribuir los vehículos Jeep, aporta su experiencia industrial de ingeniería, calidad e investigación, colaborando con su organización comercial en el servicio y asistencia técnica.

Dos líderes del transporte en España garantizan la probada calidad del Jeep y le ofrecen un inmejorable servicio.

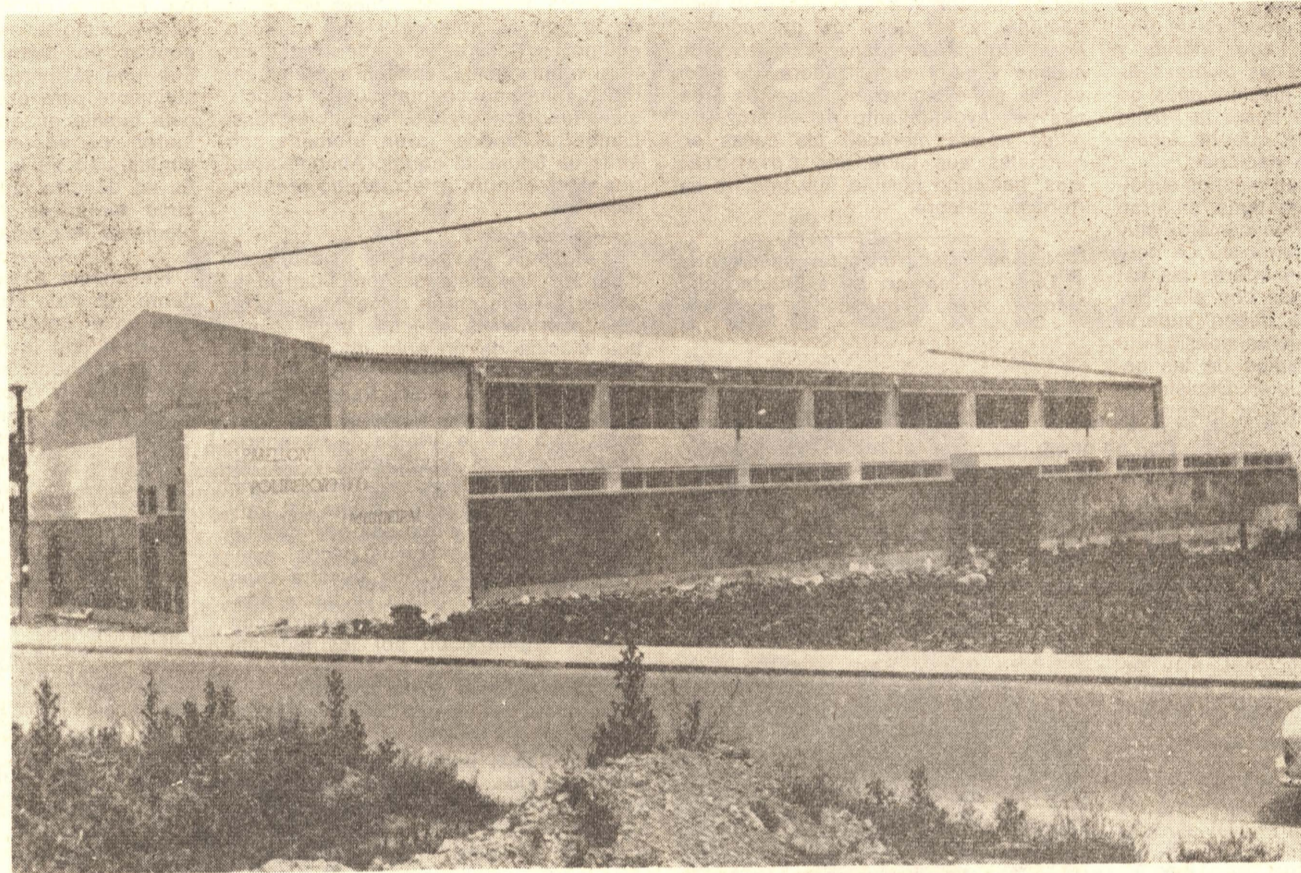


CONCESIONARIO OFICIAL

SEBASTIAN VERDERA, S. A.

San Francisco, 131 — Teléfonos 45 03 04 - 45 03 08 — VINAROZ

# El Pabellón Polideportivo Municipal



La aspiración de tanto tiempo va a ser una realidad gozosa. Ahí está el flamante Pabellón Polideportivo Municipal, listo para ser inaugurado oficialmente el lunes próximo, festividad de San Juan, a las ocho y media de la tarde, y, tras el acto oficial, el primer encuentro en el Pabellón entre los potentes equipos de Baloncesto de Primera División, F. C. Barcelona y San José Irpen, de Badalona.

La nueva instalación ocupa un espacio de mil novecientos treinta y cinco metros cuadrados y tiene un aforo para mil espectadores. En ella podrán practicarse los deportes siguientes: baloncesto, balonmano, tenis, voleibol, gimnasia y hockey sobre patines.

La pista de juego, de 40 x 20 de superficie, está adecuada a las medidas reglamentarias para los deportes antedichos. El piso de la misma es de conglomerado asfáltico (slorry).

Aparte ello, el Pabellón Polideportivo Municipal consta de las dependencias siguientes: vestuarios femeninos y masculinos, dotados de servicios y duchas, con agua caliente y fría; servicios para el público; dependencia para taquillas; bar y almacén para el mismo; departamento para asistencia médica; despacho para la Dirección, y cuarto de máquinas.

Está dotado de marcador electrónico; equipo de megafonía, y otro para transformación eléctrica.



## autonet

**LAVADO AUTOMÁTICO DE COCHES Y ENGRASE**

XXV Años de Paz, 17 (Paseo Muralla)

VINAROS

Lavará su **COCHE** dejándolo **LIMPIO**, brillante y seco, en pocos minutos

**TUNEL DE LAVADO**



# Hoy comienza, con una etapa en circuito, la «XIII Vuelta Ciclista del Langostino-XX Gran Premio Ayuntamiento de Vinaroz»

La Unión Ciclista Vinaroz es una de las entidades locales pioneras de promocionar el deporte. Labor ingrata y difícil la efectuada por las diversas directivas a lo largo de muchos años organizando una prueba como la Vuelta Ciclista del Langostino que ha alcanzado gran importancia nacional.

El ciclismo cuenta con muchos seguidores en Vinaroz, pero tiene un gran inconveniente. Es económicamente muy costoso el organizar carreras. La gente disfruta y sigue con interés las carreras, no pagando nada con ello, por eso los organizadores deben superar este máximo inconveniente consiguiendo la valiosa colaboración de las casas comerciales. La Unión Ciclista Vinaroz se ha dado perfecta cuenta de ello y ha conseguido despertar al comercio, que indudablemente logra una difusión de sus artículos, como recompensa a su colaboración inestimable para hacer posible que tenga continuidad la Vuelta Ciclista del Langostino.

Don José Polo Molina, activo y competente Presidente de la Unión Ciclista, responde a nuestras preguntas:

**—¿Características de la Vuelta?**

—Como ya es tradicional, está reservada para corredores aficionados de 1.ª y 2.ª en nuestra idea de fomentar el ciclismo.

**—¿Cuántas etapas?**

—Tres. La 1.ª, en un circuito dentro de la población, en la modalidad de contra reloj por equipos. La 2.ª, de 145 Km., adentrándonos por tierras del Maestrazgo, con puertos de 3.ª y 1.ª categoría. Y la 3.ª y última, de 143 Km., recorriendo tierras catalanas y nuestras ciudades vecinas de Benicarló y Peñíscola. Nuestra prueba está pensada para que todos tengan sus oportunidades, alternando la montaña con los llanos.

**—El año pasado no acudieron algunos equipos, ¿resuelto este problema?**

—Efectivamente. Este año los equipos están contratados en firme y, por lo tanto, no tendremos sorpresas desagradables.

**—¿Equipos participantes?**

—Ocho, con un total de 64 participantes. Hemos superado lo previsto, que era de 40 a 50 corredores. Hemos tenido que desestimar numerosas ofertas de equipos que deseaban participar..., pero ya hemos rebasado el presupuesto.

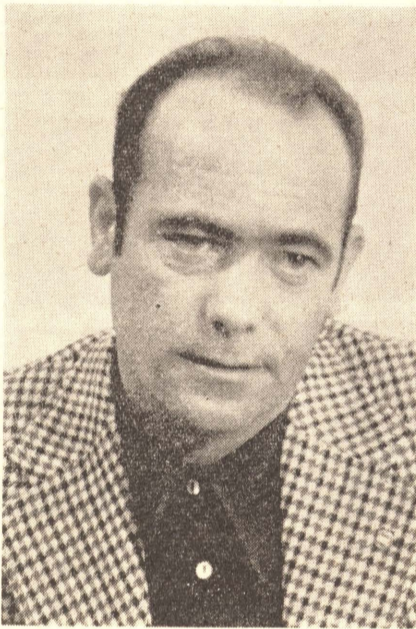
**—Hablando de presupuesto... ¿Cómo es posible que puedan organizar una prueba de tres jornadas?**

—Con gran esfuerzo y mucha afición al ciclismo. Es una prueba ya tradicio-

nal en Vinaroz que ha conseguido fama nacional y no debe de desaparecer. Pero aún siendo grande nuestro entusiasmo y labor organizadora, de nada valdría sin el apoyo en todos los órdenes del Ayuntamiento de Vinaroz. Capítulo aparte merecen las casas comerciales que cada año colaboran más, haciendo posible que nuestra carrera se celebre.

—oOo—

Nos acompaña en esta conversación el Director Técnico de la Entidad, don Manuel Sales Viladecáns, entusiasta



del ciclismo y que este año asumirá el cargo de director de carrera. Le formulamos las siguientes preguntas:

**—¿Cómo se presenta la prueba de este año?**

—Estoy convencido que va a ser de las más interesantes. Hay mucha igualdad y calidad en los equipos.

**—¿Equipos participantes?**

—Almogávares, de Barcelona; Buenavista K'ans, de Manresa; Novoespil, de Valladolid; La Casera-Salamanca; Contestano, de Alicante; Velarte, de Valencia; Sedavi-Mercury y La Casera-Castellón. Este último equipo reforzado por 4 corredores de La Casera-Bahamontes, de Madrid.

**—¿Figuras destacadas?**

—Como he dicho antes, las fuerzas estarán muy igualadas. Luego pueden salir las sorpresas. No obstante, sobre

el papel, Enrique del Olmo, vencedor de la edición anterior y con su buen equipo La Casera, es un serio aspirante al triunfo final. También son elementos a tener en cuenta: Julián Franch, campeón de Cataluña de Ciclo-Cross; Lamberto Fandos, joven promesa con aires de figura; el equipo Almogávares, que viene con un seleccionado preolímpico, etc.

**—¿Problemas?**

—Muchos. Los gastos, dietas, etc., cada año las cosas se complican más. Tal es así que en un principio estudiamos suprimir la prueba, organizando una clásica de un solo día. El Presidente de la Federación Española, don Luis Puig Esteve, y don Ramón Mendiburu, Seleccionador Nacional, nos alentaron para que la prueba no desapareciera. Como las Autoridades y las casas comerciales han respondido maravillosamente, la Vuelta Ciclista del Langostino continúa y que sea por muchos años. Pese a que somos pocos, estamos muy unidos, y con nuestra gran afición la Unión Ciclista va hacia adelante, siendo siempre felicitados con nuestra organización por los federativos.

**—¿Presupuesto de la prueba?**

—Rebasa el medio millón de pesetas.

**—Sr. Sales, pese al esfuerzo realizado por Uds., ¿cómo es que no salen con frecuencia corredores vinarocenses?**

—Los hermanos Fandos consiguien-

ron hacerse un nombre dentro del ciclismo, aunque les faltara suerte en encontrar un buen equipo profesional. Fue una lástima, ya que tenían clase suficiente para ello. La gran afición de esta familia en que los tres hermanos fueron corredores, tendría que tener continuidad en la juventud de Vinaroz. Es un deporte muy duro y cuesta muchos sacrificios destacar en él, posiblemente sea esta la causa.

—oOo—

Finalmente preguntamos al Presidente, Sr. Polo Molina, si nos dejamos algo en el tintero:

—Este año la Vuelta está dedicada a don Salvador Botella, Presidente de la Federación Valenciana, el cual seguirá la carrera como invitado especial. Asimismo, acudirán a la cita como invitados: el Secretario de la Federación Valenciana, don Lorenzo Raga Luján, y demás miembros de dicha Federación; el Delegado Provincial de Ciclismo, don Ramón Torró Nadal; el Presidente del Colegio Regional de Arbitros y Cronometradores, don Fernando Bedrina, y el Juez Arbitro, don Juan Bautista Cherta.

—oOo—

Deseamos a la Unión Ciclista Vinaroz consiga otro éxito más en su brillante palmarés. Su afición y esfuerzo son merecedores de más apoyo por parte de todos para que la acreditada Vuelta Ciclista del Langostino tenga larga continuidad.

JOSE LUIS PUCHOL QUIXAL

## CLIMENT

- Máquinas de oficina
- Taller de reparaciones y accesorios
- Muebles metálicos de oficina y estanterías

## Cambiamos

SU VIEJA MAQUINA DE COSER POR UNA MODERNA

# ALFA

AUTOMATICA

Pl. San Antonio, 22 Tel. 45 05 20 VINARoz

## Secretario o secretaria

Se necesita para nuevo Consulado y Oficina de Información Turística y Comercial de Liberia que se inaugurará en breve en Vinaroz.

La persona que buscamos debe tener experiencia, con un buen conocimiento de mecanografía, taquigrafía y trabajo de oficina, además de un dominio perfecto de los idiomas inglés, español y, si es posible, alemán. Se tendrá en consideración la experiencia en trabajo de agencias de viaje. Es preferible que los aspirantes a este puesto sean de nacionalidad española.

Ofrecemos: Salario inicial de 15.000 pesetas mensuales. 30 días de vacaciones, pagadas, al año. Gratificación en Navidad del 5 % del salario anual. Seguridad Social. Semana de trabajo de 5 días y medio.

La persona seleccionada debe estar dispuesta a asumir gran responsabilidad y a viajar, con todos los gastos pagados, por toda Europa y Africa.

Los interesados deben escribir antes del 1 de agosto, adjuntando foto reciente, a:

Mr. G. H. VAN SCHUBERT  
Apartado 57  
VINARoz (Castellón)

## FUTBOL

Escribe: GOL-KIK

# Resultado satisfactorio

Terminó la temporada liguera y, con ella, el Campeonato en Tercera División, en cuyo grupo tercero milita el Vinaroz C. de F. El resultado final de la misma es altamente satisfactorio, considerado aquí en el aspecto puramente deportivo. Cuando en septiembre del año pasado se perfiló al grupo en el que había de jugarse, los solos nombres de Barcelona, Valencia, Tarrasa, Lérida, Gerona, Onteniente, Villarreal, Játiva, Calella, Gandía, Tortosa, Alcoy, Alcira, etcétera, etc., por no decirlos todos, en donde figuraban otros tantos conjuntos que iban a codearse con el Vinaroz, nos infundía cierto respeto, porque se trataba de equipos pertenecientes a ciudades de una mayor solvencia demográfica y, por tanto, económica, sobre el papel. Se nos antojaba, pasado ya el primer período en Tercera, del año anterior, en el que a punto se estuvo de pagar la novatada, que la permanencia en la categoría nacional era y representaba un soberano esfuerzo para la afición local. Esto en el pensamiento, comenzó la competición y, tras las primeras jornadas, cuando el equipo vinarocense cuajó en conjunto, se perfiló un camino abierto a la esperanza, que no tardó en llegar a realidad, ya que, de buenas a primeras, el Vinaroz anduvo codeándose con los que se estimaban primates en la clasificación. Las cosas iban sucediéndose de tal forma que, en la jornada onceava, apareció el equipo vinarocense en primera posición, conjuntamente con el Barcelona Atlético, con catorce puntos reales y cuatro positivos. Ahí era nada que el Vinaroz, que había pasado desapercibido para los avisados comentaristas de poblaciones de mayor fuste que la nuestra, estuviera emparejado con el ya entonces, perfilándose poderoso, Barcelona Atlético. El equipo funcionaba a maravilla, consiguiendo resultados que compensaban el esfuerzo de directivos y aficionados, a pesar de que, en bastantes ocasiones y por aquello de que el contrario también juega y tiene sus aspiraciones, se padeciera lo que no hubiéramos deseado. Pero, el fútbol, como toda competición en la que juegan tantos factores, tiene estos inconvenientes.

Las jornadas iban sucediéndose y el Vinaroz se estabilizó en una zona relativamente tranquila, hasta que apareció ese bache, propio de equipos cuyas plantillas, modestas numéricamente, y del que suelen escapar muy pocos conjuntos en esta categoría, como viene comprobándose. Se superó este ligero desfonde y el equipo volvió por sus fueros, envalentonándose, plantando cara a los poderosos, aún en sus propias madrigueras. A partir de aquí, sin conocer la derrota, el Vinaroz aguantó todas las tarascadas a que le sujetaban sus oponentes y salvó la temporada, sin perder la cara. El resultado, ya conocido de nuestros lectores, fue la permanencia, tranquilamente asentados en la zona en que nada puede suceder cara al futuro. Y esto, a partir de la última victoria en campo ajeno de Calella. Final de temporada bien distinto del primer año para la tranquilidad del aficionado. Cuarenta y un punto más tres positivos señalaban el broche de unas jornadas de campeonato en el que dejábamos atrás a equipos como Tortosa, Lérida, Villarreal, Alcira, Calella, Menorca, Alcoyano, Gandía, Europa... La incertidumbre de principios de temporada había quedado esfumada, afortunadamente, y el esfuerzo de todos debidamente compensado. Con la del Barcelona Atlético, la puerta del Vinaroz era la menos goleada; eficacia defensiva que, en el challenge del diario «Dicen» ha valido para que Juanito Sos quede clasificado

como el más eficiente defensa central de todo el grupo tercero. Cuarenta goles conseguidos tampoco son grano de anís, porque equipos cuyas delanteras ofrecían mayores perspectivas, consiguieron menos aún la vinarocense.

En el capítulo de reconocimiento hay que poner, indudablemente, a esa afición local que se ha volcado, una vez más, en favor de su equipo, apoyándole, moral y económicamente, con todo esfuerzo; acompañándole en los desplazamientos, despreciando distancias y posibles sinsabores; arropándole, siempre, con ese cariño y entrega que le son peculiares. Porque si hay alguna cosa que, a simple vista, pueda parecer crítica,

creemos que no es más que una nueva demostración de lo mucho que se le quiere y, por esto, ese cariñoso mohín cuando la adversidad haya podido aparecer. La afición local estuvo a la altura, como siempre; hay que decirlo honradamente y con verdadera satisfacción.

A ello añadir la actuación, a tope, de la Directiva, en la brecha siempre, siendo el blanco de comentarios de elogio o de crítica, pero sin desmayar un solo instante, volcada al Vinaroz de todos, sin un solo desfallecimiento. Una labor, como la de todas las directivas, que tiene más de sacrificio que de compensaciones, éstas, únicamente, de índole moral.

Y como punto final en el reconocimiento, la labor eficaz del preparador señor Sanjuán, recoleto él, llamado y dando a su trabajo toda la dedicación que se precisa, sin desfallecer ante nada; secundado por todos los jugadores de la plantilla, cada

uno dentro de sus posibilidades, que fueron quienes, en definitiva y sobre los distintos terrenos del grupo en que se jugó, hicieron posible, con su entrega y entusiasmo, esa feliz posición final del Vinaroz C. de F. en su segunda temporada en Tercera División. En toda profesión las cosas no suelen salir siempre a gusto, por más que se intente, y, en la del fútbol, sujeta a tantos avatares que no dependen de la propia voluntad del que ocupa una posición en el terreno de juego, también ocurre. Pero ello, por involuntario y accidental, no puede borrar el esfuerzo global de la temporada que, en fin de cuentas, quedó saldada satisfactoriamente, y es justo reconocerlo.

Terminó la Liga 1973-74. Se abre, ahora, un paréntesis que servirá, sin duda alguna, para preparar la que se aproxima. Contamos ya con la continuidad del preparador, pieza clave para el equipo, desde los primeros momentos; con la plantilla perfilada, en vías de asentamiento hacia la realidad, ya que no terminó de darse cima al capítulo de fichajes. Todo ello como un preámbulo esperanzador para esa temporada que, por lo que nos tememos, otra vez va a ser de aúpa, si bien se miran las perspectivas de nombres de equipos que se están preparando, según los informes de la Prensa, para asaltar al ascenso, sabiendo que, únicamente, hay una sola plaza disponible y otra para la promoción. Cuando la dificultad se agranda, aumenta el entusiasmo de quienes son considerados menos potentes. Atención, pues, a la temporada próxima. Entre todos, por afición al fútbol local, en el que se ostenta la representación de toda la comarca en Tercera División y por el propio estímulo de querer que Vinaroz siga en ella, vamos a seguir, como hasta ahora, entregados a nuestro Vinaroz C. de F., que, por ser de alguien, es de todos sus socios y de todos los vinarocenses.





**CRISTALERIA MEDITERRANEO**

**Y**

®

**ALUMINIO MEDITERRANEO**

=====  
SALUDAN A SU DIS-  
TINGUIDA CLIENTE-  
LA DESEANDOLES  
FELICES FIESTAS  
=====

